

EPSON®

Impresora Láser

EPL-N4000+

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, ni almacenarse en un sistema de recuperación o transmitirse en cualquier forma o por cualquier medio mecánico, fotocopiado, grabado, etc., sin el previo permiso escrito de SEIKO EPSON CORPORATION. No se asume ninguna responsabilidad de patentes con respecto a la utilización de la información aquí contenida, así como tampoco con respecto a daños resultantes de la utilización de la información aquí contenida.

SEIKO EPSON CORPORATION y sus afiliados no se hacen responsables ante el adquirente de este producto o ante terceros de daños, pérdidas, costes o gastos en que pueda incurrir el adquirente o terceros como consecuencia de: accidente, utilización incorrecta o abuso de este producto o modificaciones, reparaciones o alteraciones no autorizadas de este producto, o (excepto en los EE.UU.) el no cumplimiento estricto de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION y sus afiliados no se hacen responsables de los daños o problemas ocasionados por la utilización de cualesquiera opciones o productos consumibles que no sean originales EPSON o aprobados por SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON y EPSON ESC/P son marcas comerciales registradas y EPSON ESC/P 2 es una marca comercial de SEIKO EPSON CORPORATION.

Speedo, Fontware, FaceLift, Swiss, y Dutch son marcas comerciales registradas de Bitstream Inc. CG Times y CG Omega son marcas comerciales registradas de Miles, Inc.

Univers es una marca comercial registrada Linotype AG y/o sus subsidiarios.

Antique Olive es una marca comercial de Fonderie Olive.

Albertus es una marca comercial Monotype Corporation plc.

Coronet es una marca comercial Ludlow Industries (UK) Ltd.

Arial y Times New Roman son marcas comerciales registradas de Monotype Corporation plc.

HP y HP LaserJet son marcas comerciales registradas de Hewlett-Packard Company.

Adobe y PostScript son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated, que pueden estar registradas en ciertas jurisdicciones.

Nota importante: El resto de los productos que aparecen mencionados en este manual se utilizan solamente con fines de identificación, y pueden ser marcas comerciales de sus respectivos propietarios. EPSON renuncia a todos y cada uno de los derechos sobre dichas marcas.

Copyright © 1999 por SEIKO EPSON CORPORATION, Nagano, Japón

Editado en España por EPSON IBÉRICA S.A., Barcelona

2ª Edición (Enero 2000)

Traducido por www.caballeria.com

Manual de Instalación

Declaración de Conformidad

En cumplimiento de las normativas ISO/IEC Guide 22 y EN 45014

Fabricante: SEIKO EPSON CORPORATION
Dirección: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392-8502 Japón

Representante: EPSON EUROPE B.V.
Dirección: Prof. J. H. Bavincklaan 5 1183
AT Amstelveen
Holanda

Declara que el producto:

Nombre del producto: Impresora láser
Model: XYB-1

Cumple con la(s) siguiente(s) Directiva(s) y Norma(s):

Directiva 89/336/EEC:
EN 55022 Clase B
EN 50082-1
IEC 801-2
IEC 801-3
IEC 801-4

Directiva 73/23/EEC:
EN 60950

Octubre de 1999

H. Horiuchi
Presidente de EPSON EUROPE B.V.

Contenido

Contenido

1 Instrucciones de seguridad

Precauciones con la impresora láser	1
Instrucciones de seguridad importantes	3
Atenciones, Precauciones y Notas	5

2 Montaje de la impresora

Instalar la unidad de papel de gran capacidad	6
Instalar el cartucho de la unidad de imagen	13

3 Instalar las Opciones

Módulo de memoria	18
Unidad del disco duro	22
Módulo ROM	23
Tarjetas de Interface	24
Unidad Dúplex	26
Bandeja cara arriba (sin instalar la Unidad Dúplex)	30
Bandeja cara arriba (con la unidad Unidad Dúplex instalada)	33
Unidad Multibandeja	37
Unidad finalizadora-grapadora	47
Alimentador de sobres	58

4 Probar y conectar la impresora

Conectar la impresora	59
Comprobar la impresora	60
Cargar papel	60
Imprimir una hoja de status	61
Conectar al ordenador	62

5 Después...

¿Qué hacer luego?	64
-------------------------	----

6 Información de seguridad

Seguridad láser	65
Regulaciones CDRH.	66
Etiquetas de seguridad láser.	66
Seguridad con el ozono	67
Cumplimiento de la normativa ENERGY STAR.	68

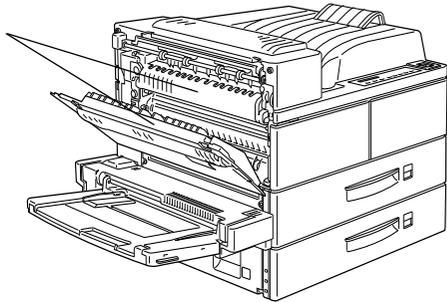
Índice

Precauciones con la impresora láser

Esta impresora utiliza tecnología láser. Siempre que utilice la impresora deberá tener en cuenta la siguiente lista de precauciones. Incluso si está familiarizado con otros tipos de impresoras, observe escrupulosamente estas precauciones para asegurar una utilización segura y eficiente.

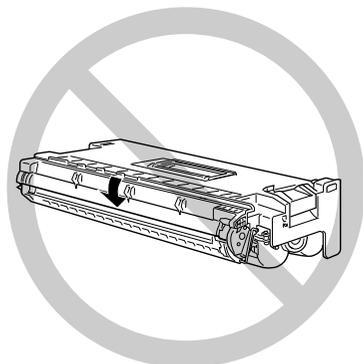
- ❑ No toque las zonas indicadas con una etiqueta de precaución en el interior de la cubierta A. Cuando se utiliza la impresora, estas zonas alcanzan una elevada temperatura.

CAUTION
Hot Surface Avoid Contact
(ATENCIÓN
Superficie caliente, evite el
contacto)



- ❑ Evite tocar los componentes internos de la impresora, a menos que este manual así lo indique.
- ❑ No fuerce los componentes de la impresora. Aunque el diseño es robusto, si maneja la impresora bruscamente puede averiarla.
- ❑ No dé la vuelta a los cartuchos de tóner ni los deje apoyados sobre sus lados.

- ❑ Proteja el tambor fotosensible de la exposición directa a la luz. No lo exponga la luz ambiente por más tiempo del necesario. No abra la cubierta de protección el tambor. La exposición excesiva del tambor puede provocar la aparición anormal de manchas oscuras o zonas más claras en las páginas impresas y reducir la duración del tambor.



- ❑ Al manejar el cartucho, colóquelo siempre sobre una superficie limpia y suave.
- ❑ No intente modificar ni desmontar el cartucho. No se puede rellenar.
- ❑ No toque el tóner y evite que entre en contacto con los ojos.
- ❑ No utilice los cartuchos de tóner durante, como mínimo, una hora después de trasladarlos de un ambiente frío a uno cálido.



Precaución:

No eche al fuego los cartuchos de tóner usados ya que pueden explotar y provocar lesiones. Deséchelos siguiendo las indicaciones de las disposiciones locales en materia de residuos.

Para obtener la mejor calidad de impresión posible, no almacene el cartucho de imagen en un lugar expuesto a la luz directa del sol, al polvo, a aire salubre o a gases corrosivos (como amoníaco). Evite también los lugares sujetos a temperaturas extremas o a cambios rápidos de temperatura o humedad. Igualmente, mantenga los componentes consumibles fuera del alcance de los niños.

Instrucciones de seguridad importantes

Lea estas instrucciones antes de utilizar la impresora.

- Siga todos los avisos e instrucciones señalados en la impresora.
- Desconecte la impresora antes de limpiarla.
- Utilice un paño húmedo para limpiar la impresora, y no utilice líquidos o limpiadores en aerosol.
- No utilice esta impresora cerca del agua.
- No coloque la impresora sobre un carrito, soporte o mesa inestables.
- Las ranuras y aberturas de la carcasa y de las partes posterior e inferior están destinadas a la ventilación. No las obstruya ni las cubra. No coloque la impresora encima de una cama, sofá, alfombra u otras superficies similares, ni tampoco en una instalación empotrada, a menos que esté bien ventilada.
- Utilice el tipo de alimentación indicado en la etiqueta de características. Si no está seguro acerca del tipo de alimentación disponible, consulte con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.
- Si no puede insertar el conector en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista.
- No coloque la impresora donde se pueda pisar el cable.
- Evite utilizar tomas de corriente a las que haya conectado otros aparatos.
- Utilice solamente una toma de corriente que cumpla con los requisitos de alimentación de esta impresora.

- ❑ No inserte objetos de ninguna clase por las ranuras de la carcasa, ya que pueden entrar en contacto con puntos de voltaje peligroso o bien cortocircuitar componentes, lo cual podría provocar un incendio o una descarga eléctrica. Nunca vierta líquidos de ninguna clase encima de la impresora.
- ❑ Excepto donde así se indique específicamente en este manual, no intente reparar este producto por su cuenta. Si abre o extrae las cubiertas marcadas con la indicación “Do Not Remove” puede quedar expuesto a puntos de voltaje peligroso o a otros riesgos. La reparación de dichos componentes debe realizarla el servicio técnico.
- ❑ Desconecte la impresora y póngase en contacto con el servicio técnico en las siguientes circunstancias:
 - A. si ha penetrado líquido en la impresora.
 - B. Si ha quedado expuesta a la lluvia o al agua.
 - C. Si la impresora no funciona con normalidad siguiendo las instrucciones descritas. Ajuste solamente aquellos controles descritos en las instrucciones de funcionamiento ya que un ajuste incorrecto de los controles puede provocar una avería de la impresora que a menudo exigirá una gran cantidad de trabajo por parte de un técnico cualificado con el fin de restablecer el funcionamiento normal en la impresora.
 - D. Si la impresora se ha caído o la carcasa está dañada
 - E. Si muestra un cambio significativo en sus prestaciones indicando la necesidad de reparación.
 - F. Si el cable de alimentación está dañado o roto.

Atenciones, Precauciones y Notas



*Las **Atenciones** deben seguirse escrupulosamente para evitar daños personales.*



*Las **Precauciones** deben observarse para evitar daños en el equipo.*

*Las **Notas** contienen información importante y consejos útiles acerca del funcionamiento de la impresora.*

2

Montaje de la impresora

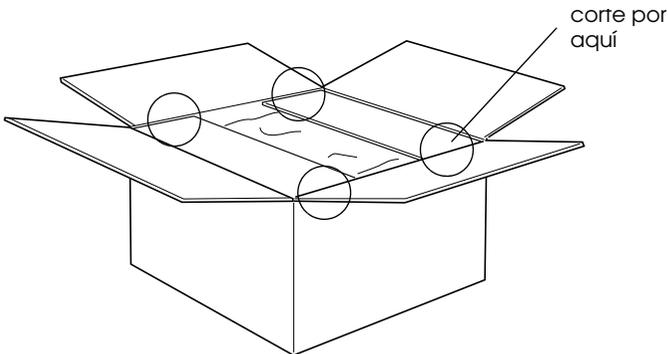
Instalar la unidad de papel de gran capacidad

Aconsejamos que se instale la Unidad de Papel de Gran Capacidad al instalar la impresora. Si no desea instalar la unidad de papel de gran capacidad, siga en la sección "Instalar el cartucho de la unidad de imagen" en la página 13.

Para instalar la Unidad de Papel de Gran Capacidad.

Colocar la Unidad de Papel de Gran Capacidad

1. Abra el embalaje de la Unidad de Papel de Gran Capacidad. Corte las cintas que sujetan el cartonaje interior.

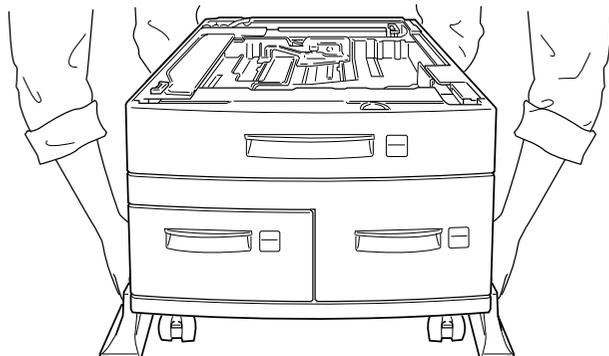


2. Retire todos los materiales de protección del interior del embalaje. Compruebe que no falte ninguno de los elementos descritos en la documentación adjunta.

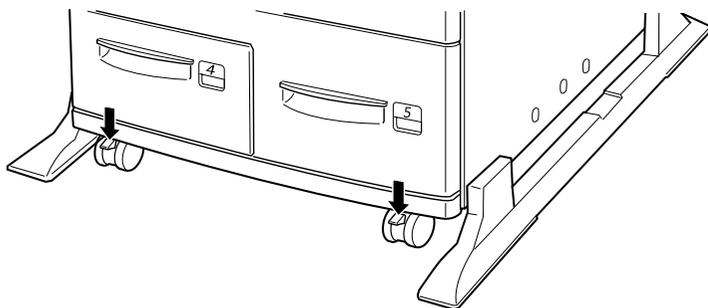
Nota:

Retire los materiales de embalaje de la unidad y guárdelos para un posible uso en otro momento.

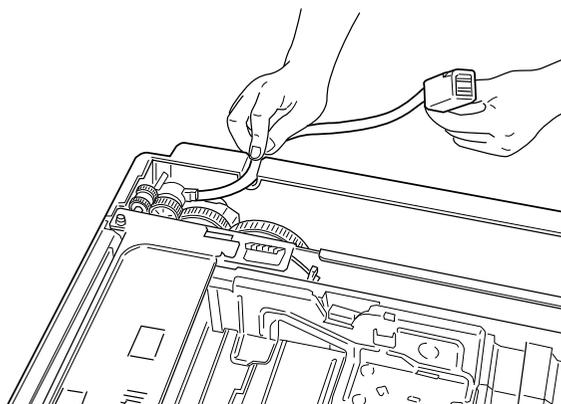
3. Levante la Unidad de Papel de Gran Capacidad separándola de su embalaje con ayuda de dos o más personas y colóquela cerca de la impresora.



4. Bloquee las ruedas de la parte inferior de la unidad empujando las palancas hacia abajo.



5. Desde la parte posterior de la unidad, coloque el cable en la ranura.

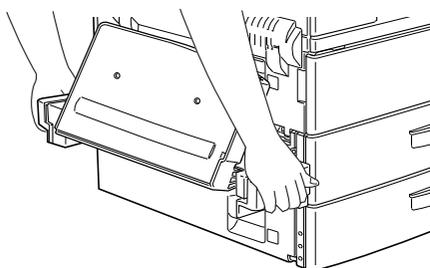


6. Levante la impresora entre dos o más personas.

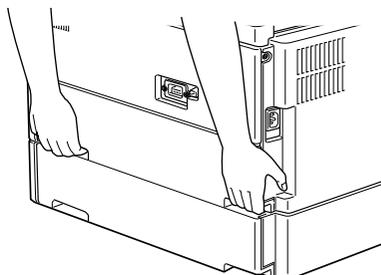


Precaución:

- La impresora pesa unos 50 kg. aproximadamente; levántela siempre con ayuda de dos o más personas.*
- Sujete la impresora por los puntos indicados a continuación.*



cara izquierda

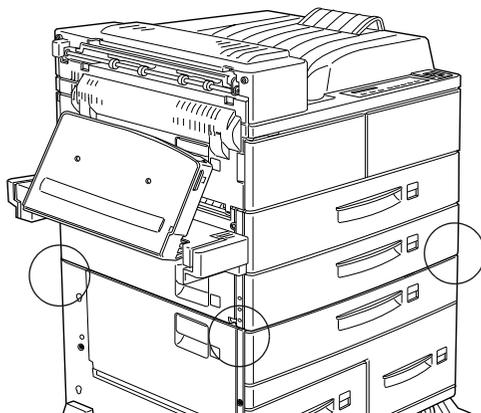


cara derecha

7. Alinee cada uno de los ángulos de la impresora con los de la unidad, luego deposite la unidad sobre la impresora con suavidad hasta que repose de forma segura.

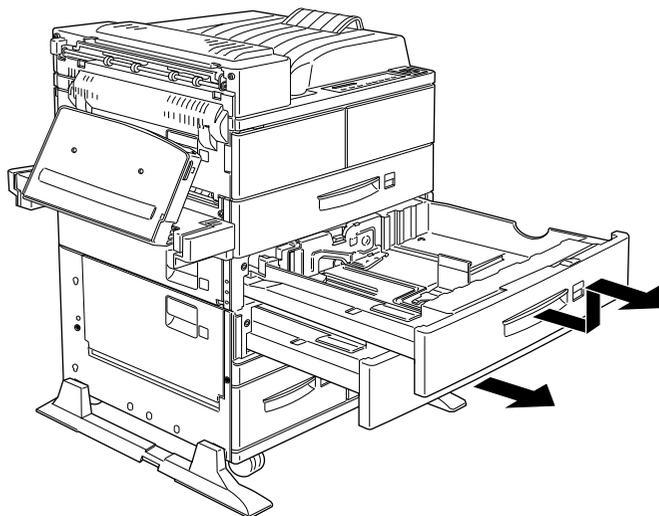


8. Compruebe que todos los ángulos de la impresora hayan quedado correctamente encajados en la unidad.



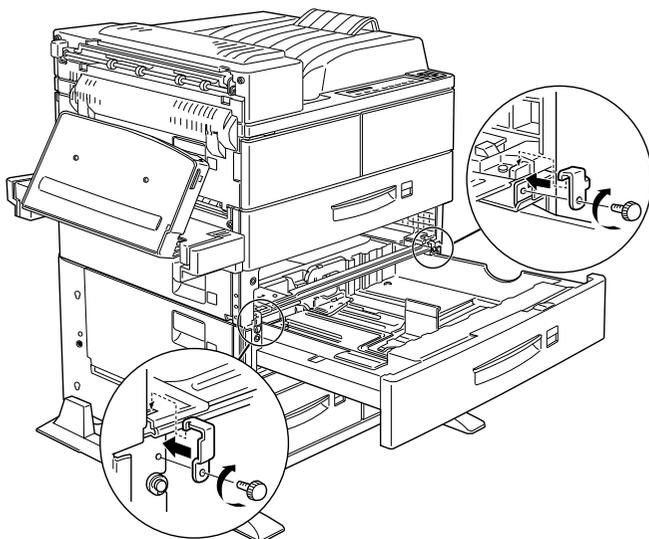
Preparar las bandejas

1. Tire al máximo de la bandeja inferior 2. Luego, levántela ligeramente y sáquela por completo.

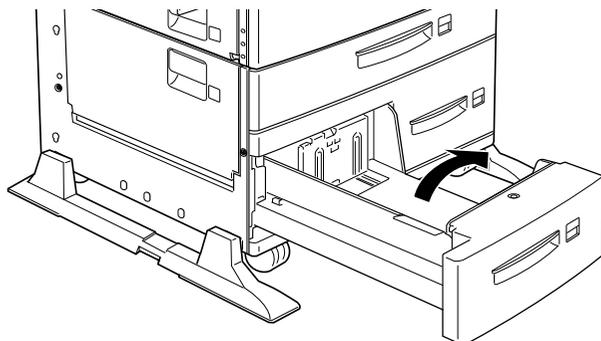


2. Tire de la bandeja inferior 3. Sáquela y abra el paquete incluido de tornillos y piezas metálicas.

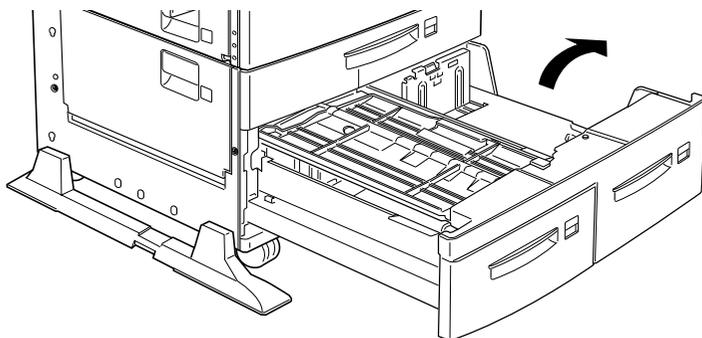
3. Coloque las dos piezas metálicas con sus respectivos tornillos tal como se indica en la figura siguiente. Fíjese en que la forma de las dos piezas es distinta.



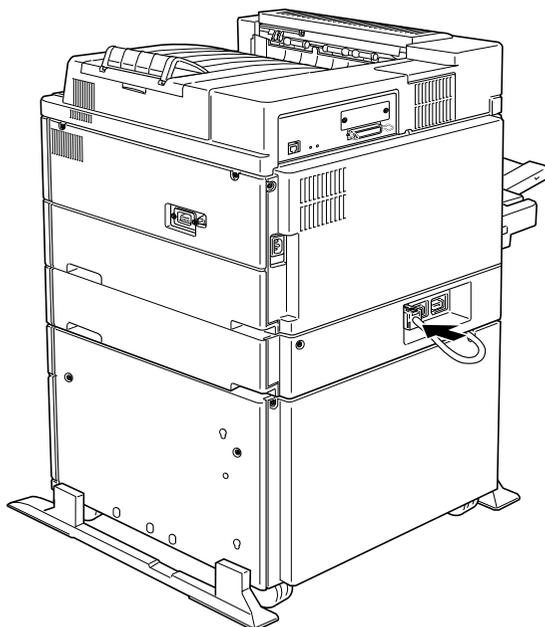
4. Inserte de nuevo la bandeja 3 en la unidad, luego coloque de nuevo la bandeja 2.
5. Tire de la bandeja 4 y retire de su interior los materiales de protección.



6. Tire de la bandeja inferior 5 y retire los materiales de protección de su interior.



7. Conecte el cable de la Unidad de Papel de Gran Capacidad en el conector adecuado en la parte posterior de la impresora.



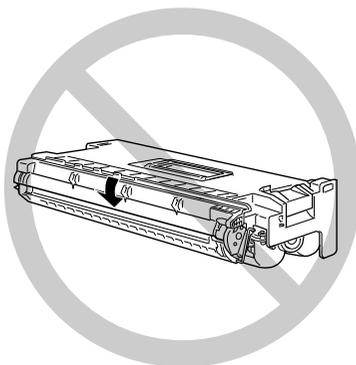
Compruebe que los cables que conectan las opciones a la impresora estén correcta y firmemente conectados.

Instalar el cartucho de la unidad de imagen

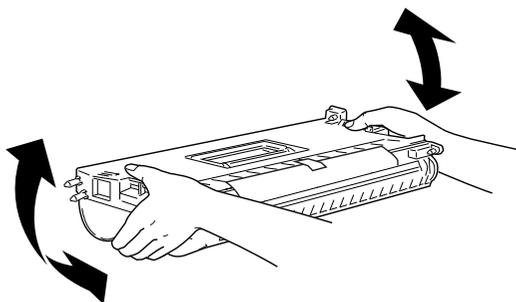


Precaución:

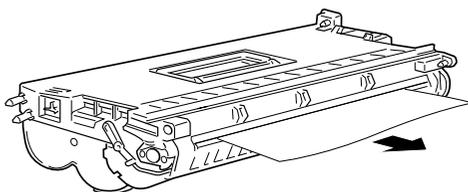
- ❑ No dé la vuelta a la unidad de imagen después de haber retirado la cinta de sellado ya que podría derramarse el tóner.
- ❑ No abra la cubierta de protección del tambor y no exponga el cartucho a la luz ambiental por más tiempo del necesario. La sobreexposición del cartucho puede provocar la aparición anormal de zonas oscuras o claras en la página impresa y reducir la duración del cartucho.
- ❑ Aconsejamos la utilización de cartuchos originales EPSON. Los productos de otros fabricantes distintos no EPSON pueden averiar la impresora y anular las garantías proporcionadas por EPSON.



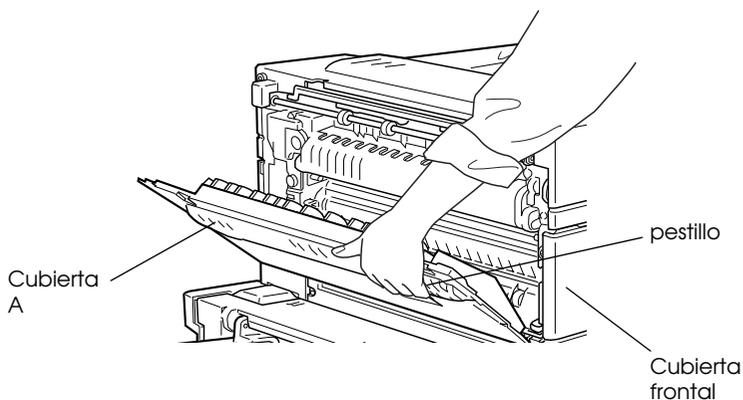
1. Sujetando el cartucho de la unidad de imagen horizontalmente, agítelo unas cuantas veces para distribuir el tóner de manera uniforme.



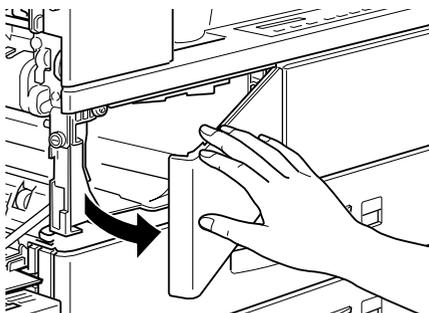
2. Retire la hoja de protección.



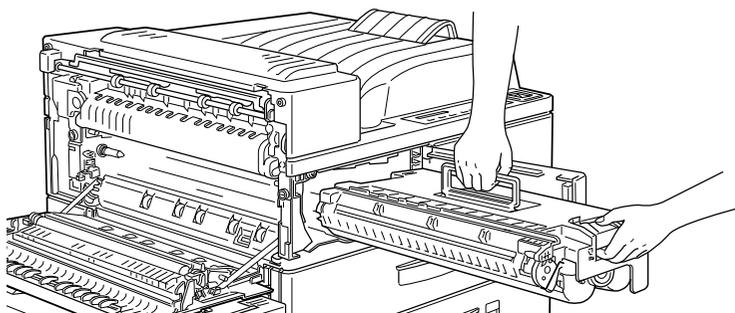
3. Abra la cubierta A tirando del pestillo.



4. Abra la cubierta de la parte frontal de la impresora.

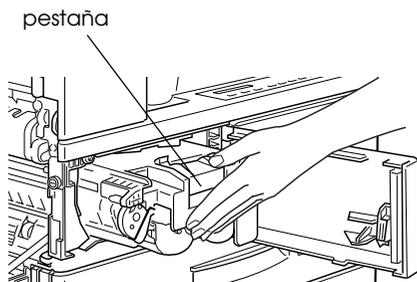


5. Sujetando el cartucho por la empuñadura con una mano y por la pestaña con la otra, inserte por completo el cartucho en el interior de la impresora.

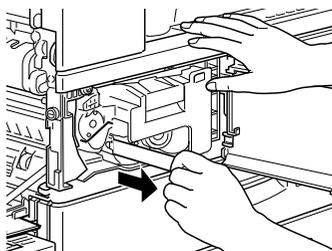


Nota:

Compruebe que la pestaña quede plegada y alineada con el cartucho de la unidad de imagen. Si no quedase bien plegada impediría cerrar la cubierta frontal o la cubierta A..



6. Tire lentamente del sello, lentamente pero con decisión.

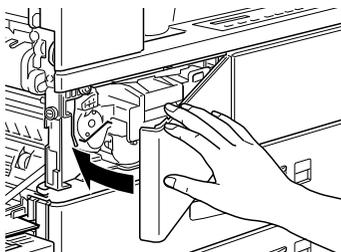


Precaución:

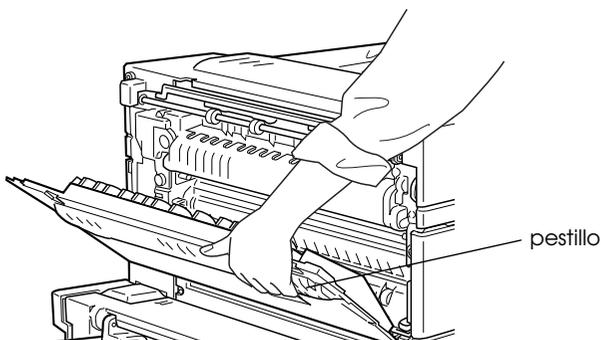
- Asegúrese de instalar la unidad de imagen antes de quitar el sello protector de la unidad tal como se indica. De lo contrario, el tóner podría derramarse fuera de la unidad.*

- Para evitar derramar el tóner, no incline la unidad de imagen.*

7. Suelte la cubierta frontal, se cierra automáticamente.



8. Cierre la cubierta A plegándola hacia arriba y hacia la impresora.



Precaución:

No transporte la impresora con la unidad de imagen instalada.

3 *Instalar las Opciones*

Puede instalar en la impresora módulos de memoria, módulos ROM, unidades de disco duro, Tarjetas de interface, Unidades Dúplex, Bandeja cara arriba, Unidad Multibandeja, Unidad finalizadora-grapadora, y Alimentador de sobres. Consulte las instrucciones para la opción que desee instalar.

Siga las instrucciones de la opción que desee instalar.

Módulo de memoria

Instalando un módulo de memoria en las ranuras abiertas podrá aumentar la memoria de la impresora hasta 256 MB. Posiblemente desee añadir memoria si experimenta dificultades al imprimir páginas con gráficos complejos, al utilizar la Unidad Multibandeja con la Unidad Dúplex o si utiliza con regularidad muchas fuentes transferibles.

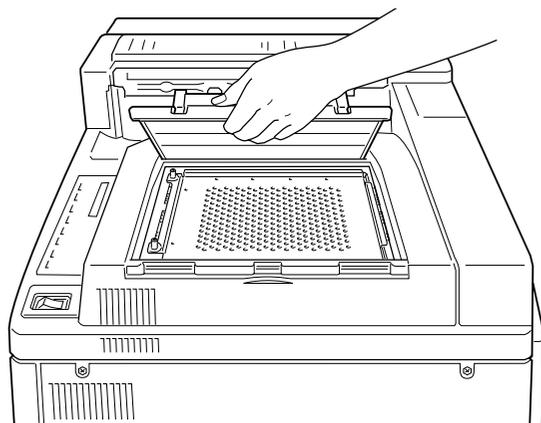
Puede adquirir los módulos de memoria de varios fabricantes. Asegúrese de que el módulo de memoria que adquiera cumpla con los siguientes requisitos de memoria.

Tipo de DRAM	Módulo de memoria en línea doble de RAM dinámica sincronizada (SD RAM DIMM)
Capacidad	32 MB, 64 MB, 128 MB o 256 MB
Tipo	168 patillas, 64 bits, con SPD
Velocidad de acceso	66,66 MHz o superior (15 ns o inferior)
Altura	Inferior a 40 mm

Nota:

La memoria total de la impresora serán los 64 MB estándar más el resto instalado en módulos DIMM. Por ejemplo, si instala un DIMM de 32 MB, la memoria total de la impresora será de 96 MB. Sin embargo, si instala dos DIMMs de 128 MB, la memoria total de la impresora será de 256 MB aunque el total real sea superior a esta cifra.

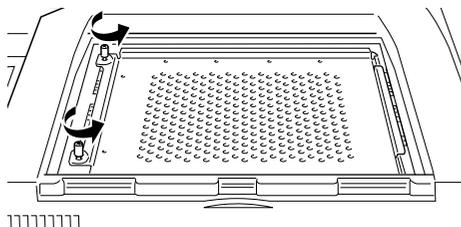
1. Compruebe que la impresora esté desactivada.
2. Abra la cubierta superior de la bandeja cara abajo.



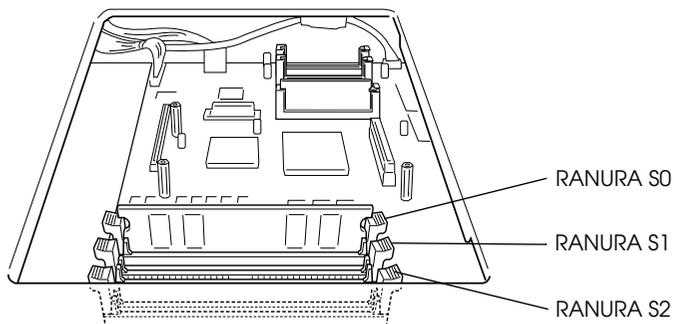
3. Afloje los dos tornillos y retire la placa.

Nota:

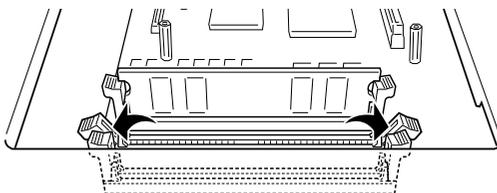
Para no perder los tornillos, no los extraiga por completo de la placa.



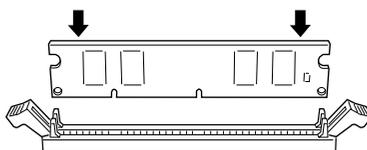
4. Los módulos de memoria se encuentran dispuestos tal como indica la figura siguiente.



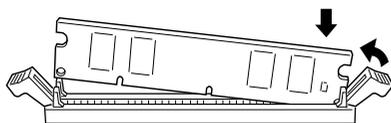
5. Empuje los clips situados a cada lado de la ranura S1 hacia el exterior.



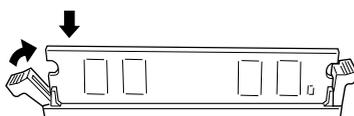
6. Coloque el módulo de memoria sobre la ranura S1 con la orientación indicada en la figura e insértelo en la ranura S1. No aplique mucha presión.



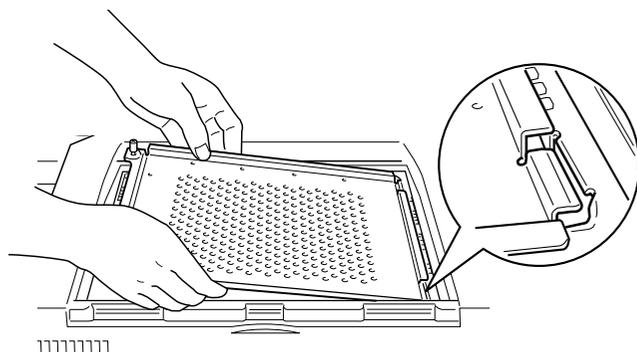
7. Presione el módulo de memoria por el lado derecho del mismo hasta que el clip lo sujete.



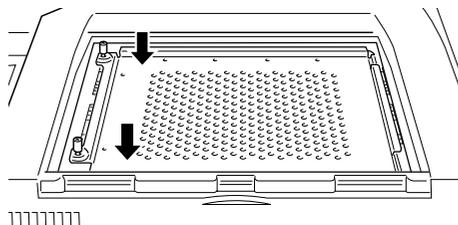
8. Luego presione el módulo de memoria por el lado izquierdo hasta que quede sujeto por el clip y el módulo quede correctamente sujeto por ambos lados.



9. Para instalar otro módulo de memoria en la ranura S2, repita los pasos 3 al 8.
10. Coloque de nuevo la placa en su posición original. Coloque las dos pestañas exteriores de la placa bajo el borde la abertura con las pestañas interiores en la parte superior del borde.



11. Presione la placa hacia abajo.



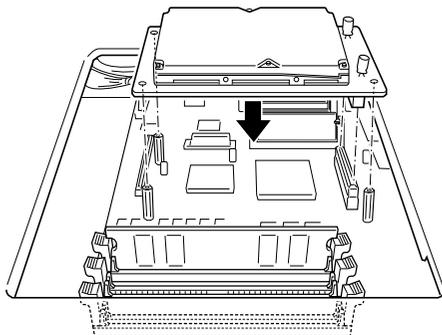
12. Apriete los dos tornillos que antes había aflojado.

13. Coloque de nuevo la cubierta superior hasta que se cierre con un clic.

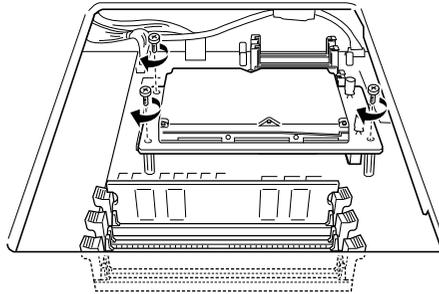
Unidad del disco duro

Para instalar la unidad del disco duro, siga las instrucciones indicadas a continuación (C82377*).

1. Siga los pasos 1 al 3 de la sección “Módulo de memoria” en la página 18.
2. Alinee las tres patillas con los tres orificios y el conector con el zócalo, luego presione la Unidad del Disco Duro hasta que el zócalo y el conector queden correctamente conectados.



3. Apriete los tornillos de fijación con un destornillador.

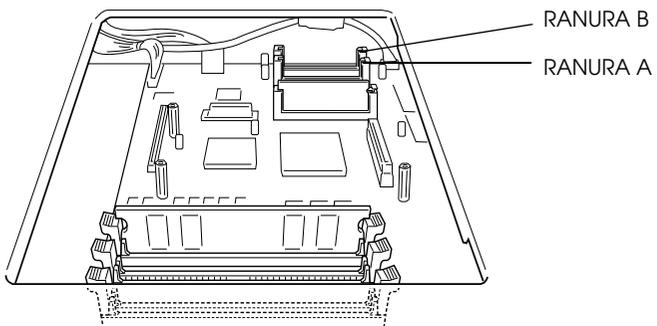


4. Siga los pasos 10 al 13 de la sección “Módulo de memoria” en la página 18 para completar el procedimiento.

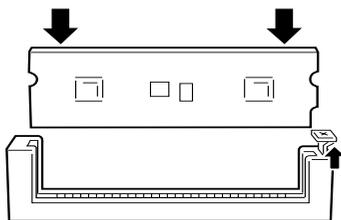
Módulo ROM

Siga las instrucciones indicadas a continuación para instalar el módulo ROM del Kit Adobe PostScript 3 (C83235*).

1. Siga los pasos 1 al 3 de la sección “Módulo de memoria” en la página 18.
2. Las ranuras para los módulos ROM se encuentran en las posiciones indicadas en la figura siguiente.



3. Sujete el módulo ROM tal y como se indica en la figura siguiente, a continuación, presione el módulo ROM en la RANURA A hasta el botón sobresalga.



4. Siga los pasos 10 al 13 de la sección “Módulo de memoria” en la página 18 para completar el procedimiento.

Tarjetas de Interface

En esta sección se describe cómo instalar las tarjetas opcionales listadas a continuación.

- Para añadir una conexión directa a un sistema Ethernet, use una tarjeta opcional Ethernet (C823623/C823633).
- Para añadir un interface serie o paralelo a la impresora, use uno de los siguientes:

Tarjeta de interface serie de 32 KB	C823081
Tarjeta de interface paralelo de 32 KB	C823102

- Para añadir una conexión directa a un sistema IBM mini o mainframe, utilice uno de los siguientes:

Tarjeta de interface Coax	C823142
Tarjeta de interface Twinax	C823152

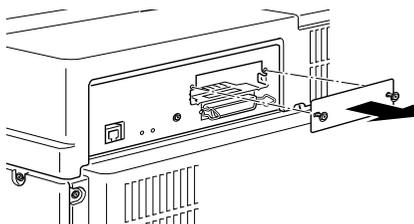
Los conectores coax y twinax contienen cada uno un interface paralelo. Puesto que el interface paralelo integrado de la impresora sigue activo, de esta forma dispone de dos interfaces paralelo y de un interface coax o twinax. Los trabajos de impresión pueden ser enviados a cualquiera de las conexiones y la impresora seleccionará automáticamente los puertos activos.

El interface twinax es compatible con los siguientes sistemas IBM: AS-400, System 36, 5251 (modelo 12), System 34, System 38, y 5294. Si cuenta con un interface EPSON twinax, puede utilizar la impresora en lugar de las siguientes impresoras IBM: 4210, 5224 (modelos 1 y 2), 5256 (modelos 1, 2, y 3), 3218 (no IPDS), 4214 (modelo 2), 5225 (modelos 1, 2, 3, y 4) y 5219 D01, D02.

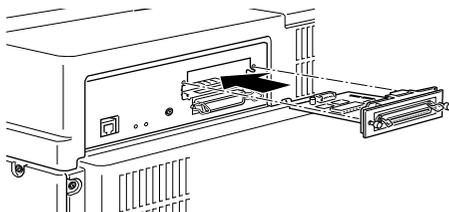
El interface coax permite conectar la impresora a las siguientes sistemas mainframe y unidades de control de IBM: 3174, 3276, 4274 y 3270.

Siga las instrucciones indicadas a continuación para instalar una tarjeta de interface opcional.

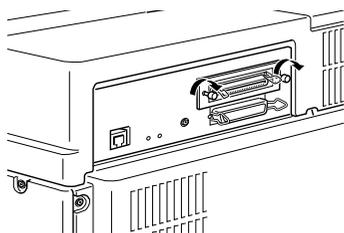
1. Dé la vuelta a la impresora de forma que la parte posterior de la misma quede frente a usted.
2. Retire los dos tornillos que fijan la cubierta de la ranura del interface y retire la cubierta.



3. Con la cara de los componentes de la tarjeta del interface opcional hacia usted, inserte la tarjeta en las guías de la ranura para tarjetas de interface opcionales tal como se indica en la figura siguiente. Inserte la tarjeta al máximo para bloquearla en su posición correcta.



4. Asegure la tarjeta con los dos tornillos.



Unidad Dúplex

Esta unidad le permite imprimir en ambas caras del papel de forma automática.

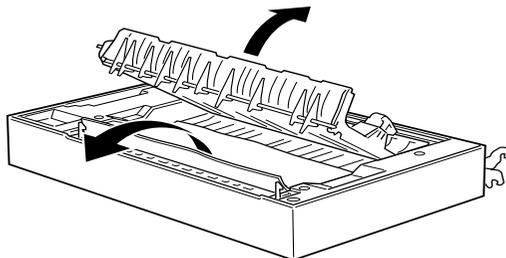
Para instalar la unidad, siga las instrucciones indicadas a continuación.

1. Desempaque la Unidad Dúplex y retire los materiales de protección.

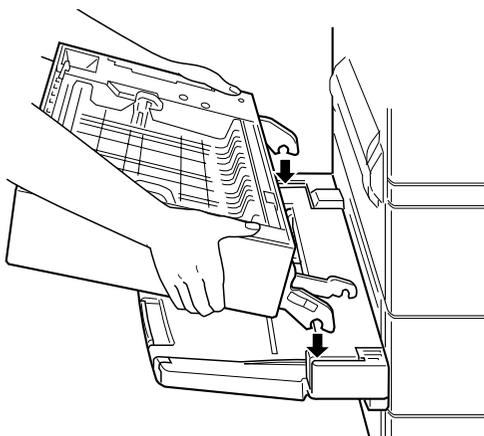


Precaución:

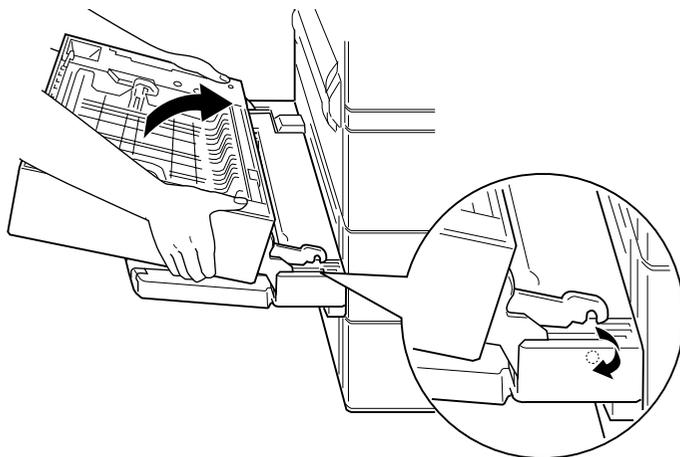
Abra la bandeja interior de la impresora y retire los materiales de protección; si no lo hiciera, la impresora no funcionaría adecuadamente.



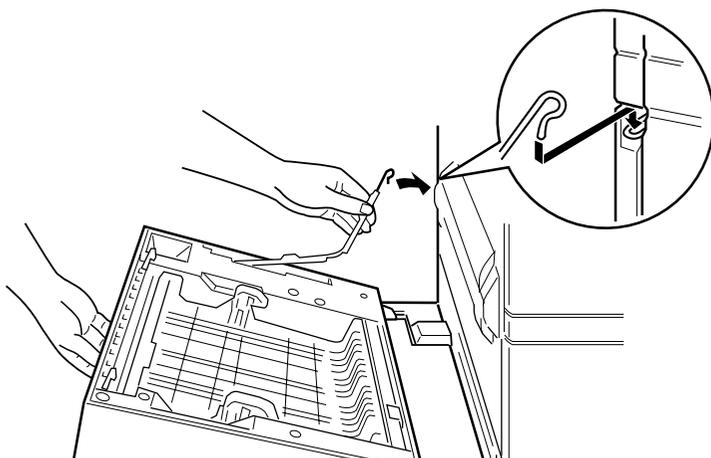
2. Levante la Unidad Dúplex con ambas manos y enfrente el lateral izquierdo con la impresora.
3. Baje la unidad para insertar los dos ganchos de anclaje en las ranuras del soporte de la bandeja MF. Coloque los ganchos en los pivotes correspondientes.



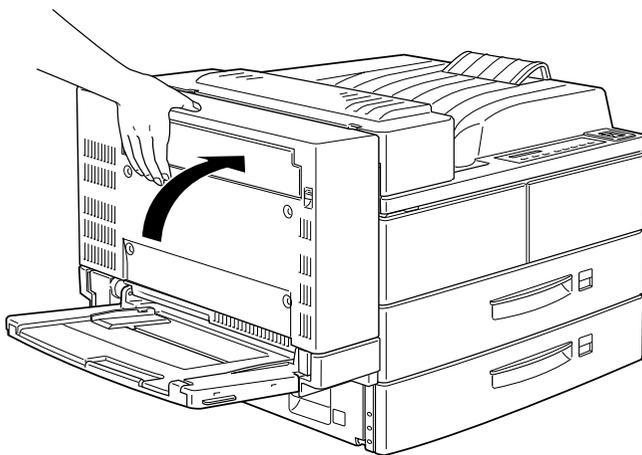
- Coloque el segundo gancho en el lado derecho del pivote hasta que pueda oír un clic.



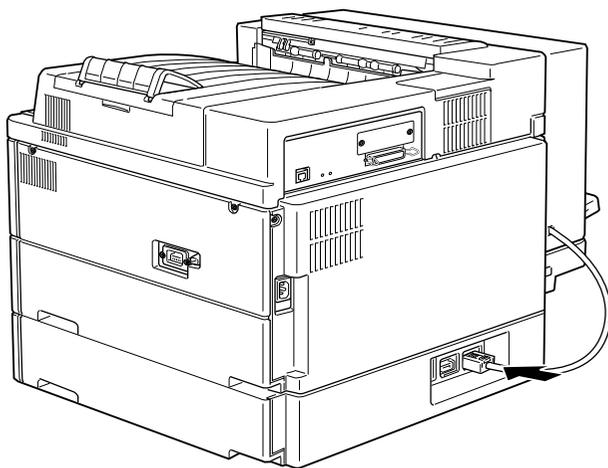
- Tome la correa en la parte izquierda de la unidad e inserte el gancho del final de la correa en la ranura tal como se indica a continuación.



6. Suba la unidad Unidad Dúplex hasta que se cierre con un clic.



7. Después de retirar la cubierta de protección del cable, conecte el cable de la Unidad Dúplex en el conector adecuado que se encuentra en la parte posterior de la impresora.

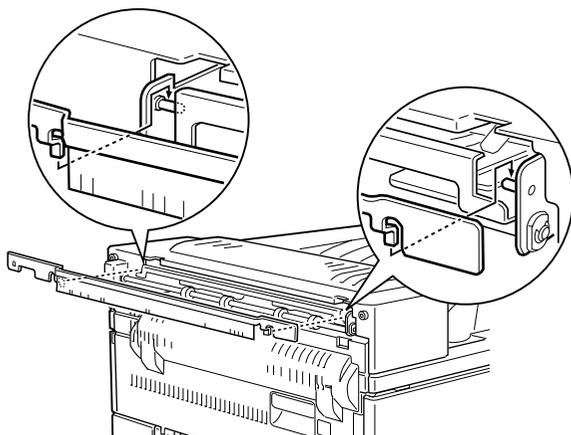


Bandeja cara arriba (sin instalar la Unidad Dúplex)

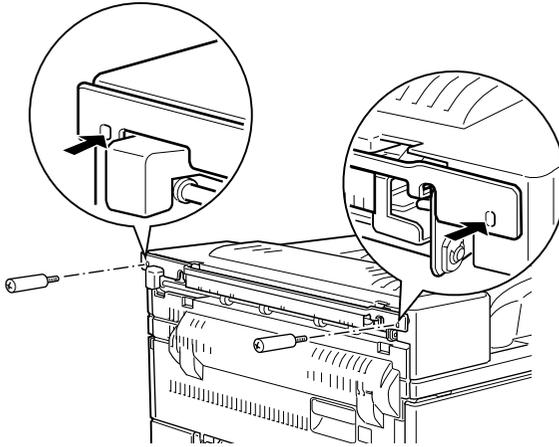
El procedimiento de instalación difiere en función de si ha instalado o no la Unidad Dúplex.

Siga las instrucciones indicadas a continuación si no ha instalado la Unidad Dúplex en la impresora.

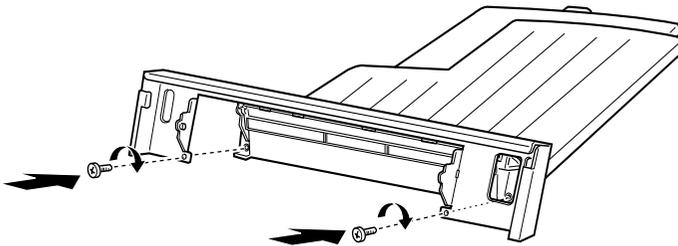
1. Desempaquete la Bandeja cara arriba y retire todos los materiales de protección. Compruebe que el contenido del paquete coincida con los elementos de la Lista de elementos.
2. Coloque las dos barras metálicas con la barrera estática en la impresora, tal como se indica en la figura siguiente.



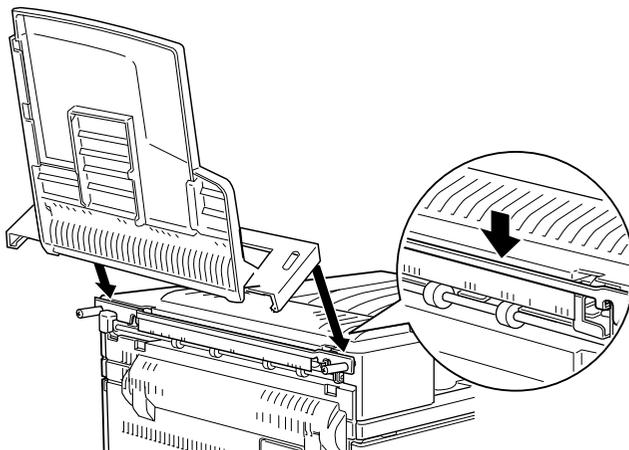
3. Inserte y apriete los dos tornillos incluidos en la Bandeja cara arriba tal como se indica en la figura siguiente.



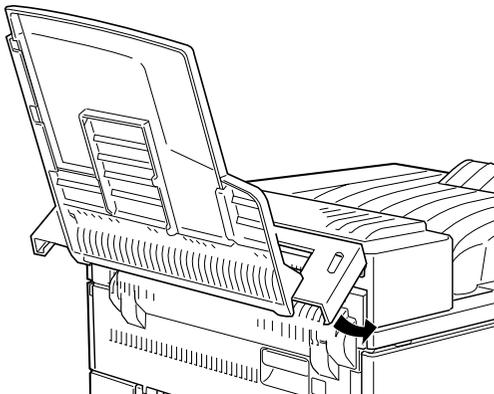
4. Coloque el chasis en la bandeja con los dos tornillos restantes.



- Enganche el borde superior de la Bandeja cara arriba en la barra metálica para unir la bandeja con la impresora.



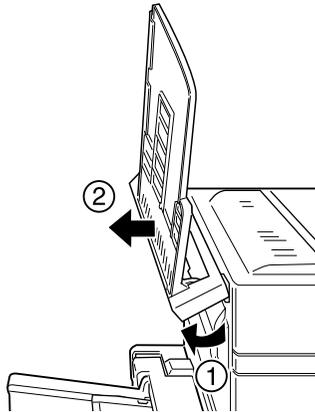
- Baje la Bandeja cara arriba.



Nota:

Para utilizar la Bandeja cara arriba, seleccione **On** para la opción **Activar Arriba** desde el menú **Configurar de SelectType** después de configurar y activar la impresora. Consulte la sección **"Impresión cara arriba"** en el **Manual del Usuario**.

Para eliminar de forma temporal la Bandeja cara arriba, levántela e inclínela hacia arriba.



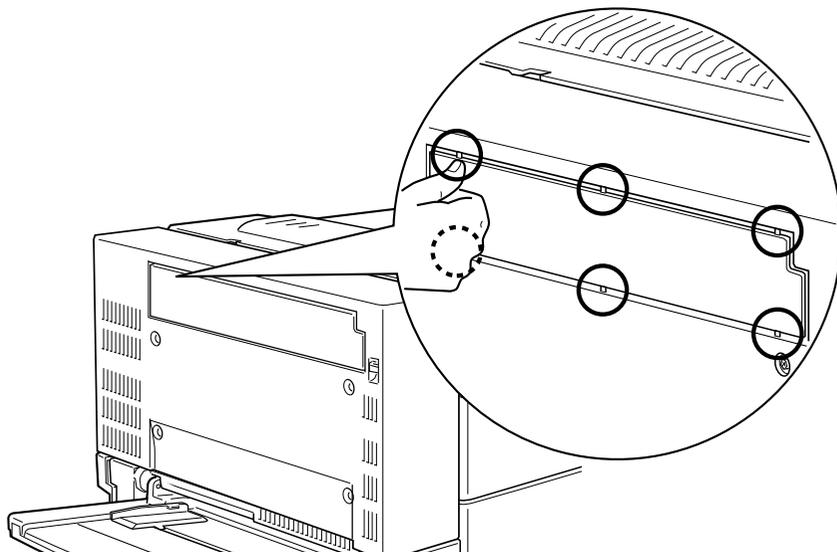
Bandeja cara arriba (con la unidad Unidad Dúplex instalada)

El procedimiento de instalación difiere en función de si ha instalado o no la Unidad Dúplex.

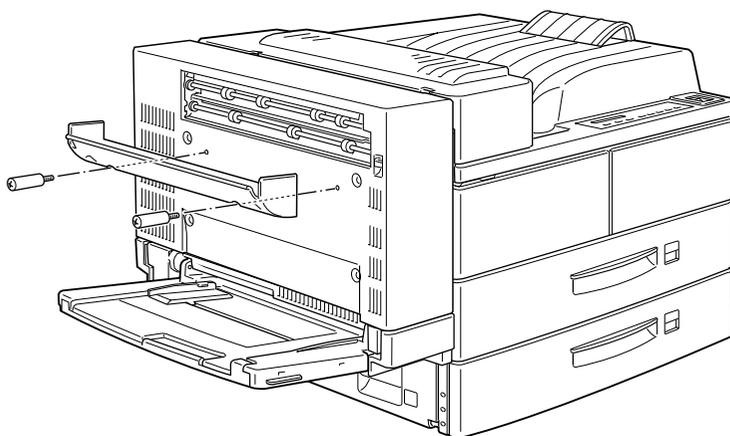
Siga las instrucciones indicadas a continuación si ha instalado la Bandeja cara arriba y la Unidad Dúplex en la impresora.

1. Desempaque la Bandeja cara arriba y retire los materiales de protección. Compruebe el contenido del paquete con la Lista de elementos.

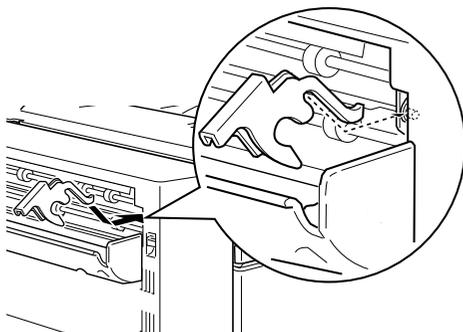
2. Presione la placa de la Unidad Dúplex por los seis puntos indicados para poderla extraer. Luego separe la placa.



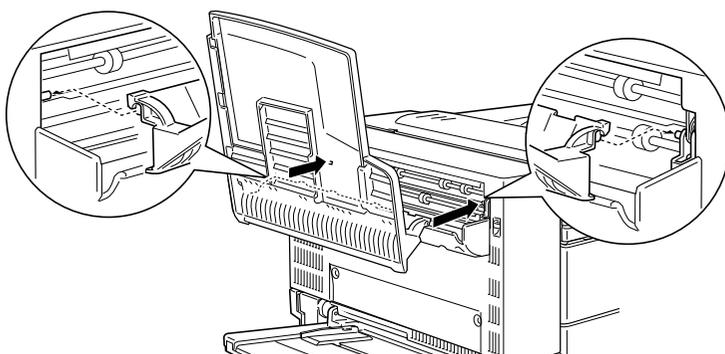
3. Coloque la cubierta en la impresora con los dos tornillos que se incluyen en la Bandeja cara arriba.



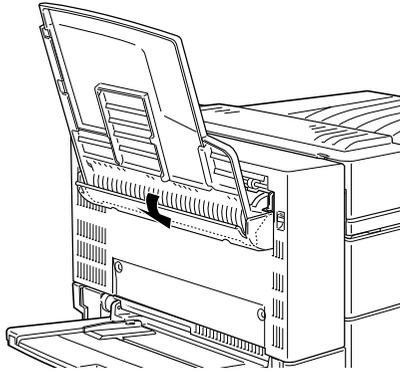
4. Sujetando el gancho tal como se indica en la figura siguiente, colóquelo en la impresora deslizando en la ranura.



5. Para colocar la bandeja, encaje las ranuras a ambos lados de la Bandeja cara arriba en los correspondientes pivotes.



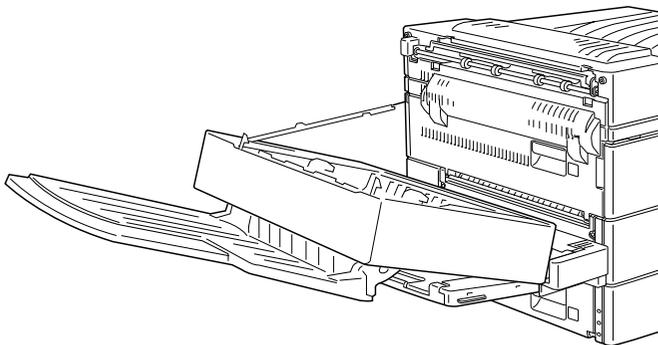
6. Baje la Bandeja cara arriba.



Nota:

- ❑ *Para utilizar la Bandeja cara arriba, seleccione **On** para la opción **Activar Arriba** desde el menú **Configurar de Selectype** después de configurar y activar la impresora. Consulte la sección “Impresión cara arriba” en el **Manual del Usuario**.*

- ❑ *No puede abrir la cubierta DM si retira primero la Bandeja cara arriba. La bandeja queda inclinada para alojar las páginas impresas tal como se indica en las páginas siguientes.*

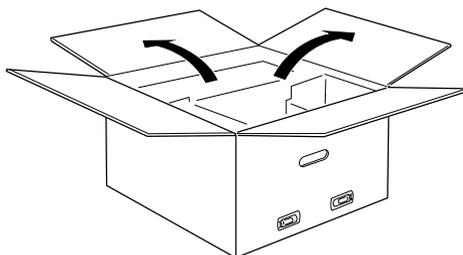


Unidad Multibandeja

Esta unidad se puede utilizar como buzón, clasificador, clasificador múltiple o como Unidad de papel de gran capacidad. Para instalar la Unidad Multibandeja, siga las instrucciones indicadas a continuación.

Nota:

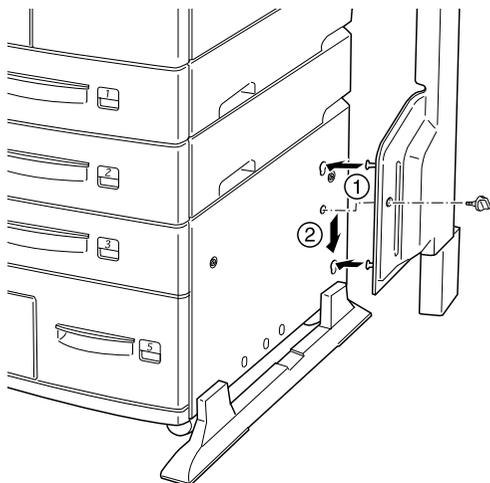
- ❑ *Esta unidad no se puede instalar al mismo tiempo que la Unidad finalizadora-grapadora.*
 - ❑ *Instale el módulo de memoria, el módulo ROM y la unidad del disco duro antes de instalar la Unidad Multibandeja.*
 - ❑ *La Unidad de papel de gran capacidad debe instalarse al colocar la Unidad Multibandeja.*
1. Abra la caja desde la parte superior. Sin retirar la Unidad Multibandeja, retire el resto de componentes y los materiales de protección de la caja. Compruebe que el contenido del paquete coincida con los elementos de la lista.



Instalar las abrazaderas laterales

1. Abra la caja adjunta y coja la abrazadera que encaje en el lateral derecho de la Unidad de papel de gran capacidad (consulte la ilustración).

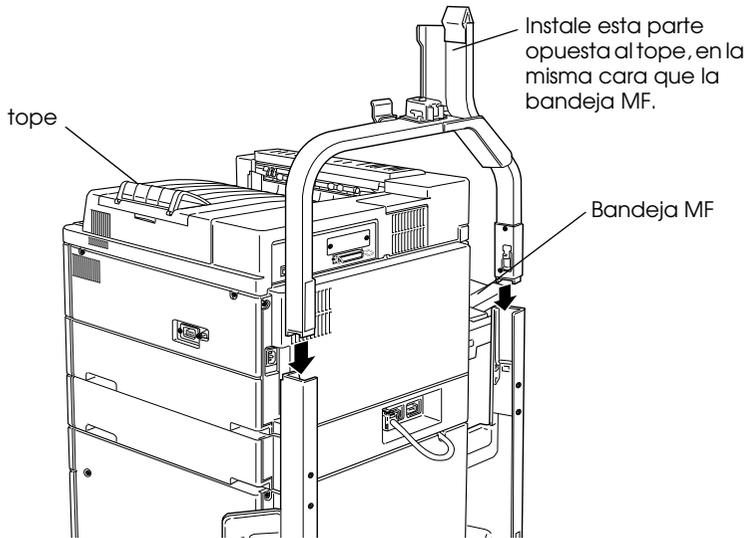
2. Alinee los dos pivotes del lateral de la abrazadera con los orificios del lateral derecho tal como se indica en la figura siguiente. Inserte los pivotes en la Unidad de papel de gran capacidad, luego baje la abrazadera hasta que quede firmemente colocada.



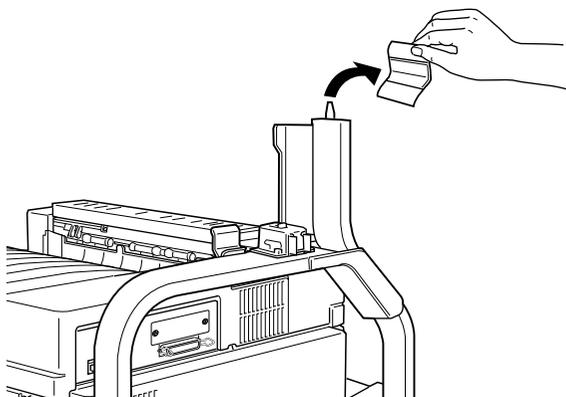
3. Inserte uno de los tornillos adjuntos indicados en la figura anterior en el orificio del lateral de la abrazadera y apriételo.
4. Retire la cubierta de protección de la otra abrazadera y repita los pasos 2 y 3 para instalar la abrazadera lateral en la impresora.

Instalar la abrazadera superior

1. Retire la cubierta de protección de la abrazadera superior.
2. Con la orientación indicada en la figura siguiente, inserte las dos patas de la abrazadera superior en las abrazaderas laterales y presione hacia abajo por igual en ambos lados hasta que la abrazadera encaje con un clic.

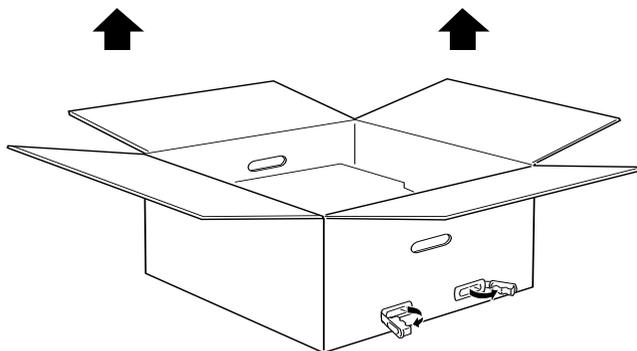


3. Retire el material de protección del pivote superior.

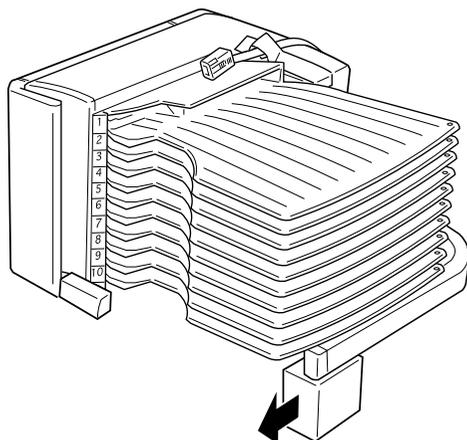


Instalar la Unidad Multibandeja

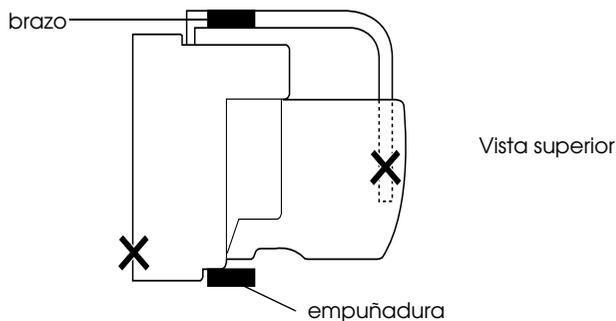
1. Tire de los cuatro clips de la caja y luego levántela.



- Al levantar la caja, la Unidad Multibandeja quedará en el suelo tal como se indica en la figura siguiente. Retire los materiales de protección antes de instalar la unidad en la impresora.



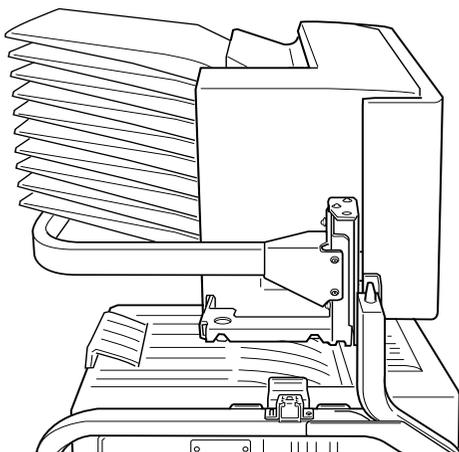
- Sujete la Unidad Multibandeja por las zonas seguras indicadas en la figura siguiente.



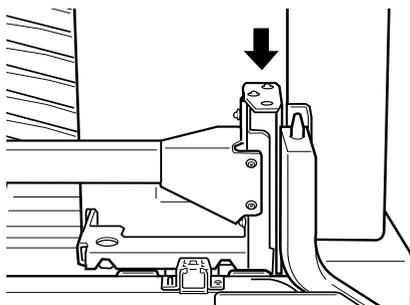
Precaución:

No sujete la unidad por las zonas marcadas con una X en la figura anterior (el pestillo en la cubierta D al final del brazo). Si lo intentase podría estropear la cubierta o la unidad.

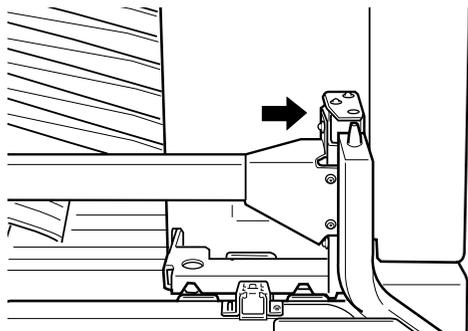
4. Levante la unidad y alinee el polo de la Unidad Multibandeja con el polo de la parte superior de la abrazadera tal como se indica en la figura siguiente.



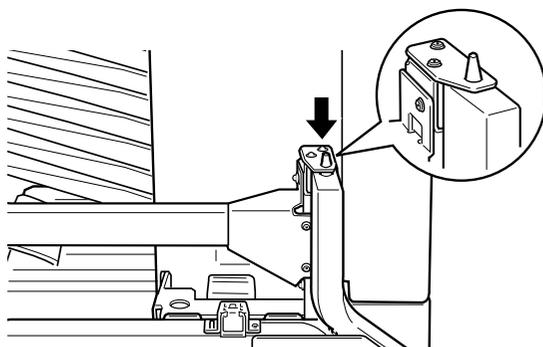
5. Baje la Unidad Multibandeja hasta que la placa de la misma quede ligeramente por encima de la parte superior del pivote en la parte superior de la abrazadera.



6. Presione la Unidad Multibandeja horizontalmente en el extremo de la abrazadera superior tal como se indica en la figura siguiente.



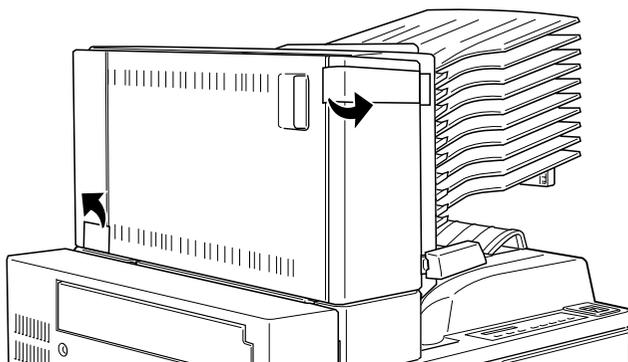
7. Baje la Unidad Multibandeja hasta que los pivotes encajen por completo en el orificio de la placa.



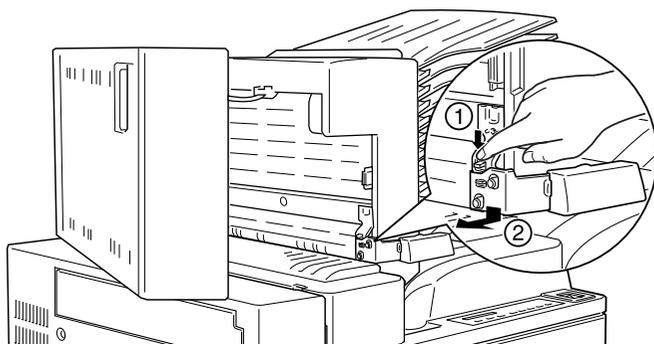
8. Compruebe que la parte inferior de la unidad esté colocada justo sobre la impresora y paralela con ésta.

Bloquear la Unidad Multibandeja

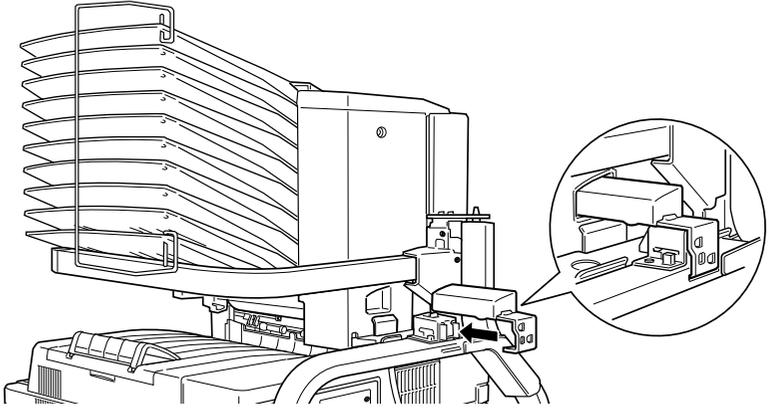
1. Retire la placa de protección tal como se indica en la figura siguiente.



2. Abra la cubierta D y separe el gancho del interior. Para separar el gancho, presione el botón que se encuentra cerca del gancho, baje el gancho ligeramente y luego tire del mismo separándolo de la Unidad Multibandeja.



3. Coloque el gancho en la parte opuesta de la Unidad Multibandeja. Para ello, alinee la abrazadera metálica del gancho con la ranura en la abrazadera superior y luego inserte el gancho en el orificio del lateral de la Unidad Multibandeja. Presione hasta que pueda oír un clic.

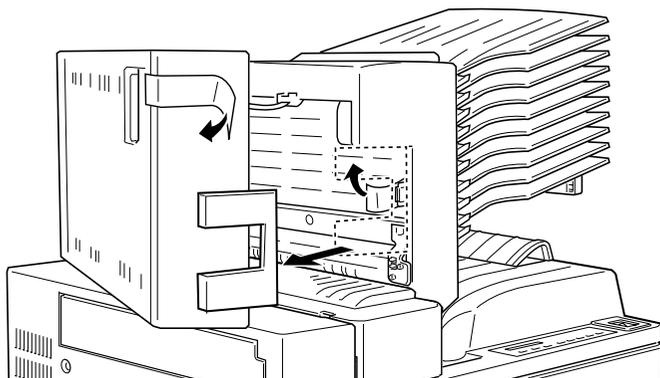


Nota:

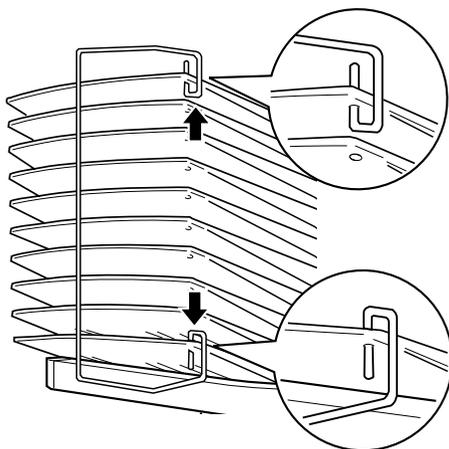
Compruebe que la Unidad Multibandeja haya quedado correctamente bloqueada colocando el gancho tal como se ha descrito.

Después del montaje

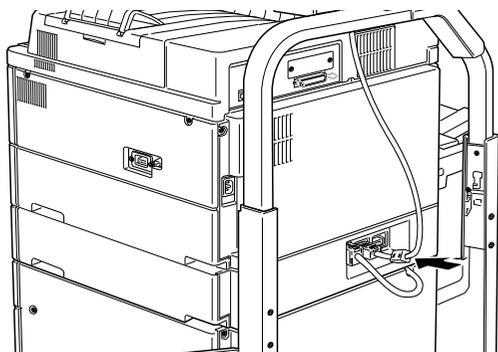
1. Abra la cubierta D y retire todos los materiales de protección del interior y del exterior de la Unidad Multibandeja.



2. Coloque el tope para el papel insertando los dos extremos en los orificios de las bandejas superior e inferior.



3. Coloque el cable de la Unidad Multibandeja en el conector correspondiente de la parte posterior de la impresora.



Unidad finalizadora-grapadora

Para instalar la Unidad finalizadora-grapadora en la impresora, siga las instrucciones indicadas a continuación.

Nota:

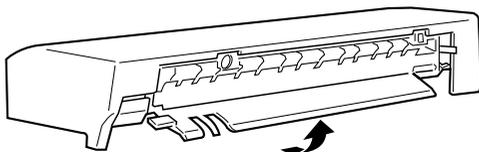
- No puede instalar la Unidad finalizadora-grapadora al mismo tiempo que la Unidad Multibandeja.*
 - La Unidad de papel de gran capacidad debe estar instalada antes de montar la Unidad finalizadora-grapadora.*
1. Abra la caja con cuidado siguiendo las instrucciones impresas en la misma.
 2. Retire los materiales de relleno y el resto de materiales de protección del interior de la caja. Compruebe que el contenido del paquete coincida con la lista de componentes.

Nota:

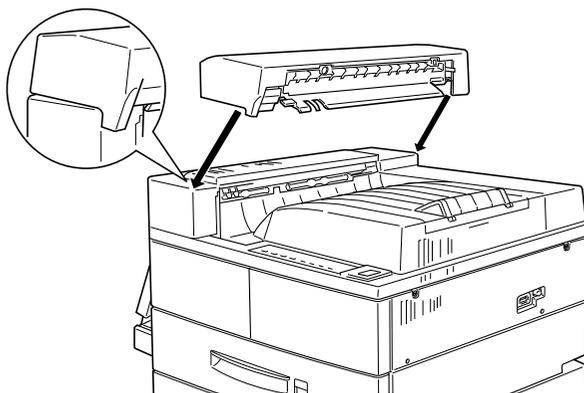
Guarda los materiales de protección y embalaje por si tiene que utilizarlos en otro momento para enviar la Unidad finalizadora-grapadora.

Instalar la unidad de la cubierta

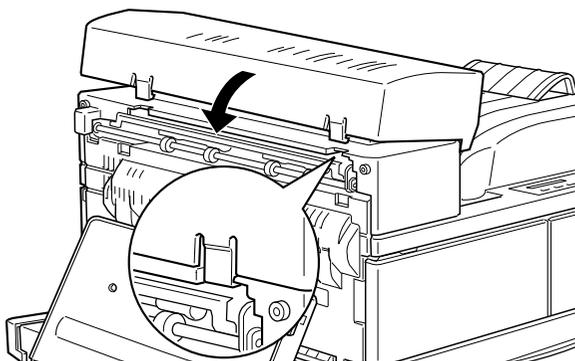
1. Levante la solapa de la unidad de la cubierta.



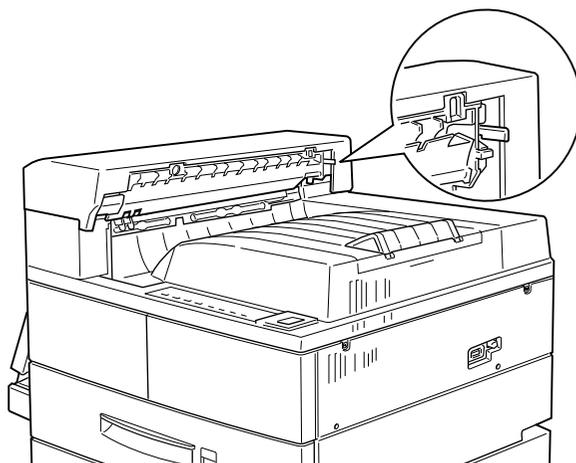
2. Colóquese frente a la impresora y coloque la unidad de la cubierta en la parte superior izquierda de la impresora. Compruebe que el labio en el lateral de la cubierta se encuentre bajo el borde de conexión de la impresora, tal como se indica en la figura siguiente.



3. Alinee los encajes de unión de la unidad de la cubierta con las correspondientes ranuras en el borde de la impresora tal como se indica a continuación. Luego baje con suavidad la cubierta hacia el lateral izquierdo de la impresora hasta que quede encajada con un clic.

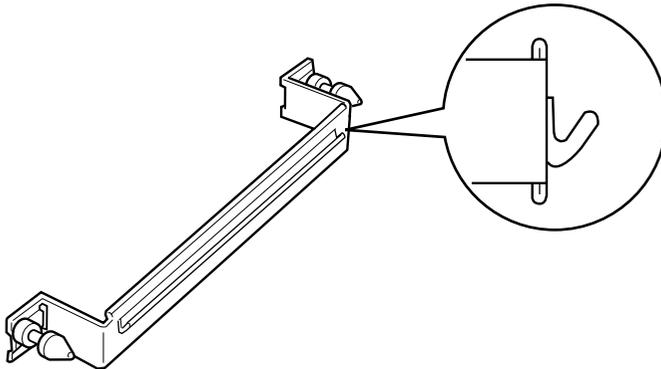


4. Compruebe que el conmutador sea visible y que quede paralelo al suelo tal como se indica en la figura siguiente.

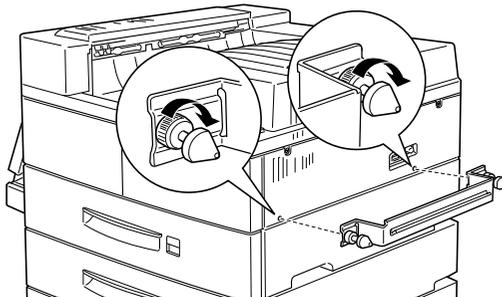


Preparar las abrazaderas y el raíl guía

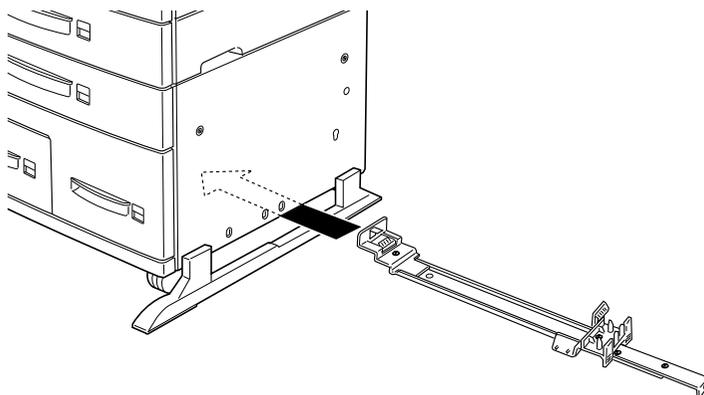
1. Compruebe que haya instalado la abrazadera con el sello cuyo borde tiene forma de "V" hacia usted.



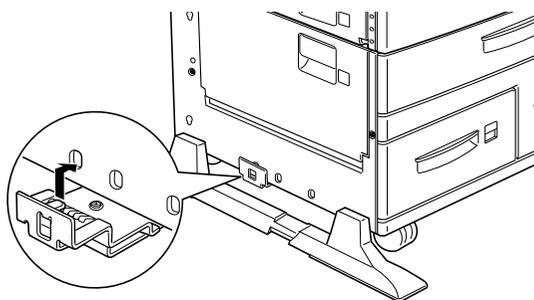
2. Coloque la abrazadera en la impresora insertando los dos tornillos en los orificios tal como se indica en la figura siguiente y atorníllelos.



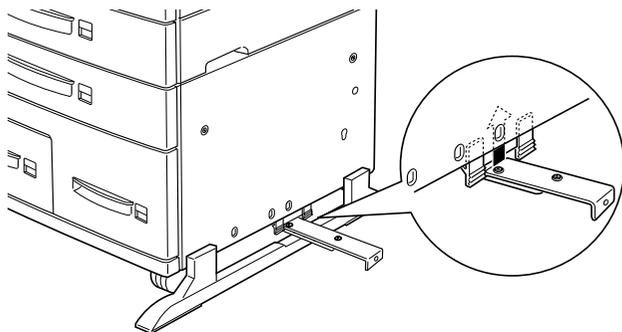
3. Inserte por completo el raíl guía en el centro de la impresora tal como se indica en la figura siguiente. Compruebe que el raíl guía quede paralelo con la parte delantera de la impresora.



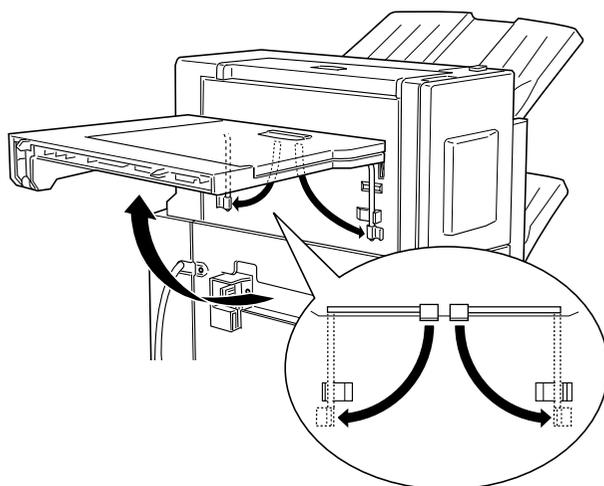
4. En la parte izquierda de la impresora, alinee la abrazadera con el tercer agujero de la parte delantera, levántela por encima del panel de la cubierta plástica de la impresora e inserte el encaje en el orificio correspondiente.



- Desde el lateral derecho de la impresora, alinee la abrazadera con el tercer agujero de la parte delantera y empújela con decisión hacia arriba entre el panel de la cubierta plástica de la impresora y el chasis hasta que quede encajada con un clic.

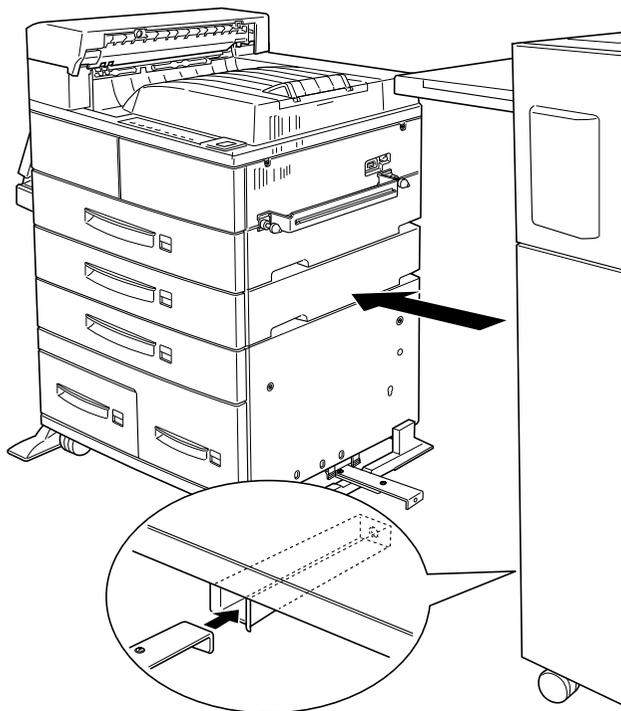


- Sujete la unidad de transporte del papel paralela al suelo y despliegue las dos abrazaderas debajo del borde más cercano a la impresora tirando de las pestañas. Gire las abrazaderas hacia abajo y hacia los lados tal como se indica en la figura siguiente y encájelas en los soportes.



Conectar la Unidad finalizadora-grapadora

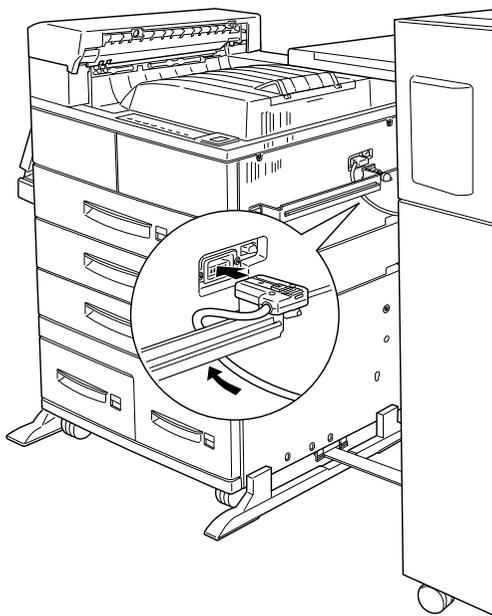
1. Acerque la Unidad finalizadora-grapadora a la impresora hasta que pueda conectar a la impresora el cable de alimentación y el conector.



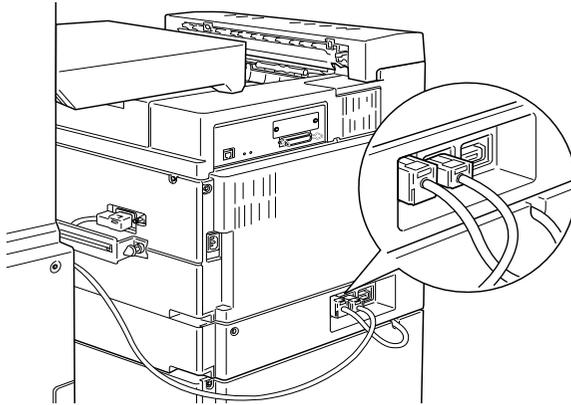
Precaución:

Cuando mueva la Unidad finalizadora-grapadora tenga cuidado para no volcarla.

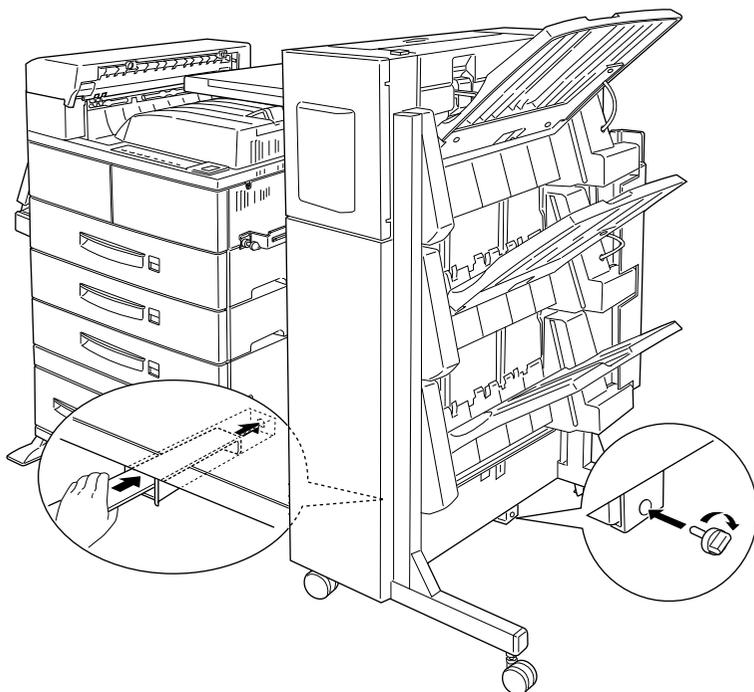
2. Extienda por completo el raíl guía colocado debajo de la impresora y alinéelo con la ranura para el raíl guía que se encuentra debajo de la Unidad finalizadora-grapadora. Compruebe que el raíl guía esté completamente insertado en la Unidad finalizadora-grapadora y alineada con la ranura debajo del lateral derecho de la Unidad finalizadora-grapadora
3. Pase el cable de alimentación de la Unidad finalizadora-grapadora por detrás de la abrazadera y conéctela en la impresora tal como se indica en la figura siguiente.



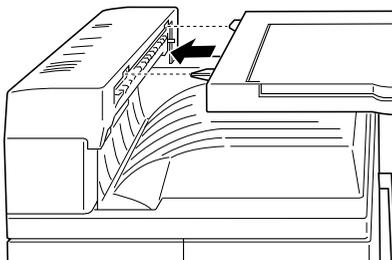
4. Conecte los cables de la Unidad finalizadora-grapadora en la parte posterior de la impresora tal como se indica en la figura siguiente.



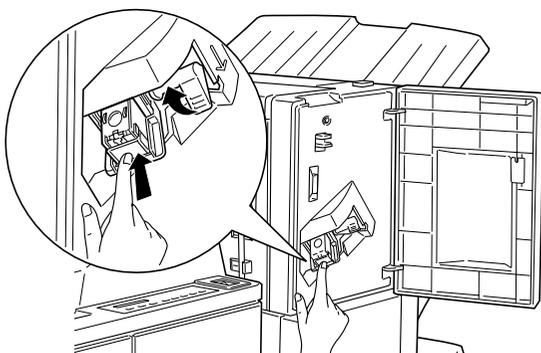
5. Compruebe que el raíl guía esté correctamente insertado en la ranura del raíl guía que se encuentra en la base de la Unidad finalizadora-grapadora. Inserte las palomillas en los orificios de la parte posterior del raíl guía y apriétela con los dedos al máximo.



6. Conecte la Unidad finalizadora-grapadora con la impresora alineando los pivotes en el lateral derecho de la unidad de transporte del papel con los del borde superior de la unidad de la cubierta y luego bloquee las ruedas traseras de la Unidad finalizadora-grapadora.



7. Abra la cubierta frontal de la Unidad finalizadora-grapadora e inserte el cartucho de grapas en la Unidad finalizadora-grapadora hasta que la palanca se levante.

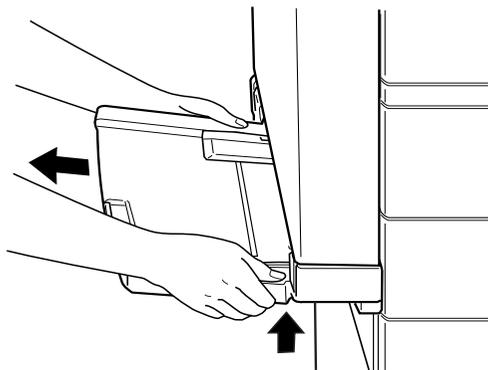


8. Cierre la cubierta frontal de la Unidad finalizadora-grapadora.

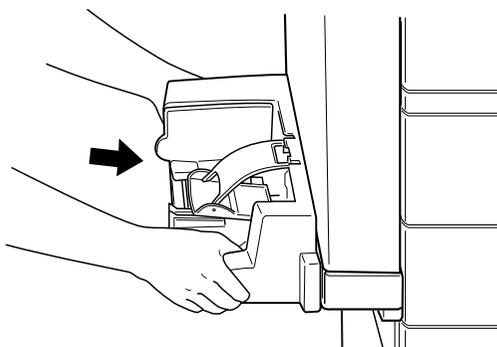
Alimentador de sobres

Para instalar el Alimentador de sobres primero debe desinstalar la bandeja MF.

1. Saque de la caja el Alimentador de sobres y retire los materiales de protección.
2. Retire la bandeja MF levantándola ligeramente hacia arriba y tirando de la misma hacia usted. La bandeja MF no se separa fácilmente; tire con decisión para separarla de la impresora.



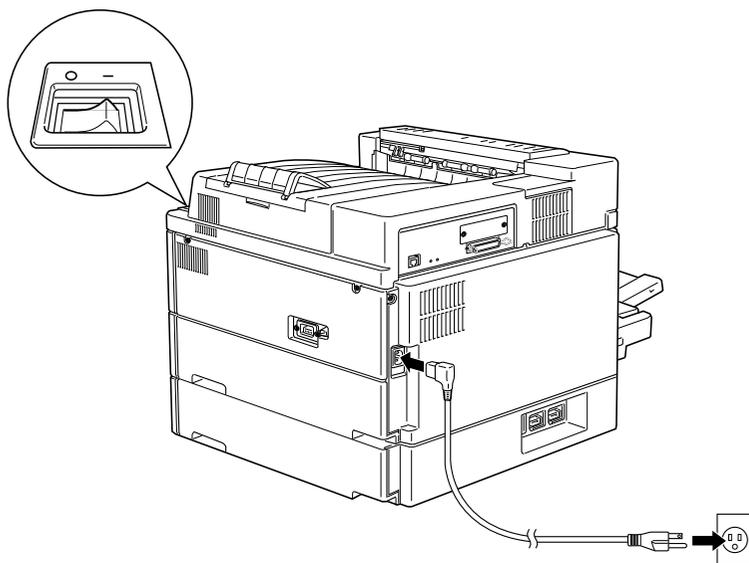
3. Sujete horizontalmente con ambas manos el Alimentador de sobres.
4. Colóquelo en la posición original de la bandeja MF hasta que quede encajado con un clic.



4 Probar y conectar la impresora

Conectar la impresora

1. Compruebe que el conmutador de alimentación en la parte superior de la impresora esté en posición de desactivado, tal como se indica en la figura siguiente.



2. Conecte el cable de alimentación en la toma de CA de la parte posterior de la impresora. A continuación, conecte el otro extremo del cable a una toma de corriente.



Precaución:

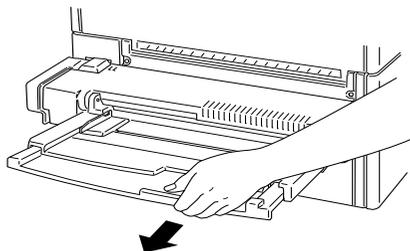
- No utilice una toma de corriente compartida con otros dispositivos.
- Use sólo una toma de corriente que cumpla con los requisitos de alimentación de la impresora.

Comprobar la impresora

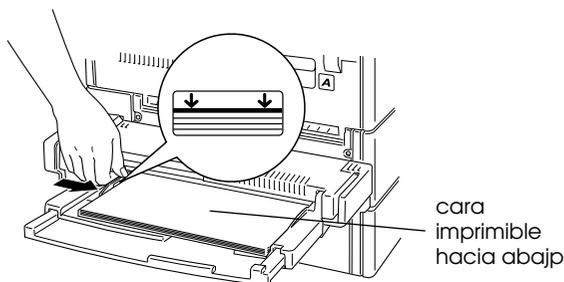
Para comprobar si la impresora está correctamente instalada y configurada, imprima una hoja de status. La hoja de status contiene información acerca de la impresora y las opciones instaladas, incluyendo los ajustes actuales. Para imprimir una hoja de status, siga los pasos descritos a continuación.

Cargar papel

1. Abra la bandeja MF si se encuentra cerrada contra el cuerpo de la impresora. Tire de la bandeja de ampliación si es necesario.



2. Airee una pila de hojas tamaño A4 o carta y alinee los bordes con unos golpes sobre una superficie plana. Con la cara imprimible hacia abajo, cargue la pila insertando las hojas en la bandeja. Compruebe que el papel queda por debajo de las flechas en la guía del papel. Ajuste la guía al tamaño del papel.



Imprimir una hoja de status

1. Active la impresora con el conmutador de alimentación de la parte delantera de la impresora. Los indicadores y los mensajes de pantalla cambian en el orden siguiente:

Todos los indicadores se iluminan al mismo tiempo y luego se apagan. En la pantalla se visualiza el mensaje **ROM check**.

Luego en la pantalla aparece el mensaje **RAM check XXXMB**, indicando **XXX** la memoria instalada en la impresora, incluyendo la memoria opcional instalada.

La pantalla visualiza el mensaje **Autotest** y luego visualiza el mensaje **Preparando**. El indicador **On Line** se ilumina.

Transcurridos 60 segundos, la pantalla visualiza el mensaje **Ready**.

2. Pulse el botón **Enter**. En la pantalla se visualiza el mensaje **Hoja de status**.
3. Pulse de nuevo la tecla **Enter**. El mensaje parpadea en la pantalla y se empieza a imprimir la hoja de status.
4. En la hoja de status, compruebe los puntos siguientes:
 - La hoja de status se ha impreso con claridad.
 - La información acerca de las opciones instaladas en la impresora se ha impreso correctamente. Si el nombre de la opción instalada aparece debajo del título **Configuración Hardware**, significa que la impresora puede reconocer sin problemas esta opción.

Nota:

- La memoria total de la impresora serán los 64 MB propios más los DIMM que se hayan instalado. Por ejemplo, si ha instalado un DIMM de 32 MB, la memoria total de la impresora será de 96 MB.*

- ❑ *Sin embargo, si ha instalado dos DIMMs de 128 MB, el total de memoria disponible en la impresora será de 256 MB aunque la memoria real instalada sea superior a 256 MB.*
- ❑ *Si en la hoja de status no aparecen listados los nombres de las opciones instaladas, compruebe que los cables de conexión e las opciones con la impresora estén correctamente conectados.*
- ❑ *Para que la bandeja cara arriba se liste como una opción en la hoja de status, debe seleccionar **On** para la opción **Activar arriba** en el menú Configurar de SelectType. Luego, desactive la impresora con el conmutador de alimentación o seleccione Reinicio total.*
- ❑ *Si la impresora o puede imprimir la hoja de status o si se encuentra con algún problema al imprimir la hoja de status, póngase en contacto con su distribuidor.*

Conectar al ordenador

Aunque la impresora está preparada para trabajar en red, puede utilizar el interface paralelo para conectar la impresora directamente a un ordenador.

Nota:

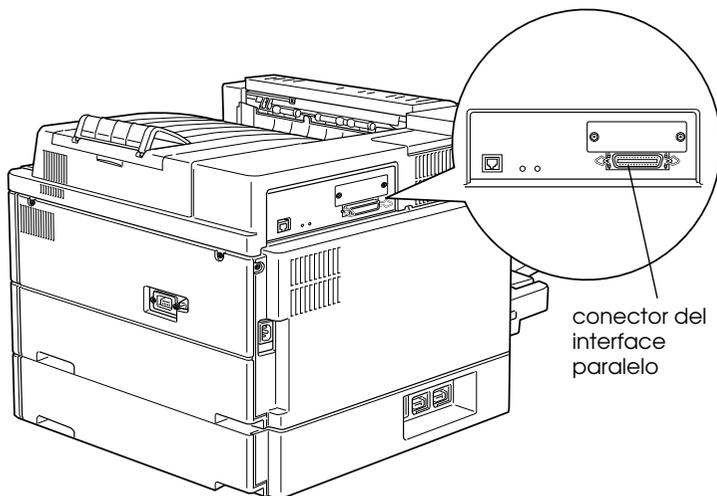
La impresora cuenta con espacio para un conector de interface opcional. Para más información, consulte la sección "Tarjetas de Interface" en la página 24.

Para conectar el interface paralelo, siga los pasos indicados a continuación.

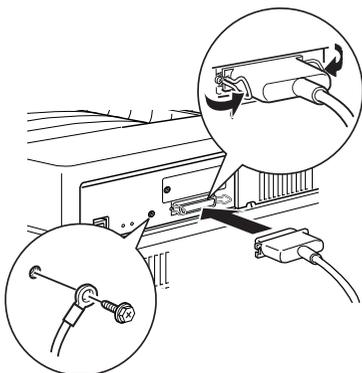
1. Compruebe que tanto la impresora como el ordenador estén desactivados.
2. Conecte el cable paralelo al conector para el cable paralelo.

Nota:

Utilice sólo un cable paralelo blindado de pares trenzados.



3. Asegure el conector presionando los dos clips que se encuentran a ambos lados del zócalo del conector.



4. Conecte el otro extremo del cable al ordenador y asegúrelos también.
5. Active la impresora y, a continuación, active el ordenador.

¿Qué hacer luego?

Una vez completada la configuración del hardware, compruebe los elementos siguientes.

- ❑ Procure que el administrador de la red consulte los ajustes necesarios en la red en el *Manual del administrador*. Consulte también en el *Manual del administrador* las instrucciones para instalar el software de la impresora.
- ❑ Coloque en la parte frontal la caja pequeña incluida en el paquete de la impresora. Guarde el *Manual de referencia rápida* en esta caja para consultar los mensajes de la impresora, solucionar los atascos de papel, sustituir la unidad de imagen o cargar el cartucho de grapas.
- ❑ Para más información acerca de las funciones de la impresora, mantenimiento, solucionar problemas, especificaciones técnicas y opciones de la impresora, consulte el *Manual de referencia rápida*.

Seguridad láser

Esta impresora está clasificada como producto láser Clase 1 según el estándar *U.S. Department of Health and Human Services (DHHS) Radiation Performance Standard* en cumplimiento con el acta sobre control de radiación y salud *Radiation Control for Health and Safety Act of 1968*. Ello significa que la impresora no emite radiación láser perjudicial.

Puesto que la radiación láser queda completamente confinada dentro de las cubiertas protectoras y las carcasas exteriores, el rayo láser no se puede escapar del equipo en ninguna de las fases del funcionamiento del mismo.

La EPL-N4000+ es una impresora de páginas que utiliza un semiconductor láser.

No hay peligro en la utilización del láser siempre y cuando la impresora se utilice según las instrucciones de los manuales adjuntos.

**Aviso:**

La utilización de los controles o ajustes, o la aplicación de procedimientos no descritos en estos manuales puede ocasionar la exposición a radiación peligrosa.

Esta impresora utiliza un láser semiconductor. La potencia máxima del diodo láser es de 5 mW con una longitud de onda de 775 a 795 nm.

Regulaciones CDRH

El centro *Center for Devices and Radiological Health (CDRH)* de la administración *U.S. Food and Drug Administration* de los EE.UU implementó regulaciones para los productos láser en Agosto de 1976. Su cumplimiento es obligatorio para los productos comercializados en los EE.UU. La etiqueta indicada a continuación indica el cumplimiento de las regulaciones CDRH y debe pegarse en los productos láser comercializados en los EE.UU.

This laser product conforms to the applicable requirement of 21 CFR Chapter I, subchapter J.
SEIKO EPSON CORP.
Hirooka Office
80 Hirooka, Shiojiri-shi, Nagano-ken,
Japan
MANUFACTURED:

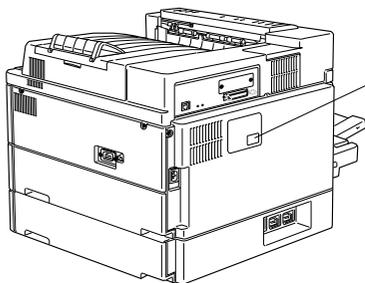
Etiquetas de seguridad láser



Aviso:

La utilización de los controles o ajustes, o la aplicación de procedimientos no descritos en estos manuales puede ocasionar la exposición a radiación peligrosa.

La impresora es un producto láser de la Clase 1 tal como se define en las especificaciones IEC 825. La etiqueta indicada en la figura siguiente debe pegarse en aquellos países en que sea obligatorio.



LASER KLASSE 1 NACH IEC 825
CLASS 1 LASER PRODUCT TO IEC 825
KLASSE 1 LASER PRODUKT I.H.T. IEC 825
LUOKAN 1 LASERLÄITE

Seguridad con el ozono

Emisión de ozono

Las impresoras láser generan gas ozono como producto residual del proceso de impresión. El ozono solamente se genera al imprimir.

Límite de exposición al ozono

El límite aconsejado para la exposición al ozono es de 0.02 partes por millón (ppm) expresado como la concentración en peso promedio durante un período de exposición de ocho (8) horas.

La impresora láser EPL-N4000+ genera menos de 0.01 ppm en impresión continua en períodos de 8 horas en recintos cerrados de unos 30 metros cúbicos.

Minimizar el riesgo de exposición

Para minimizar el riesgo de la exposición al ozono, debería evitar las siguientes circunstancias:

- No utilice más de una impresora en un recinto cerrado (consulte la sección anterior *Límite de exposición al ozono*)
- No utilice la impresora en condiciones de baja humedad
- No utilice la impresora en recintos con mala ventilación
- Evite trabajos de impresión de gran volumen en cualquiera de las condiciones antes citadas

Ubicación de la impresora

La impresora debe situarse de forma que los gases residuales y el calor generado:

- No se expulsen directamente al rostro del usuario
- Se expulsen directamente al exterior del edificio, siempre que sea posible

Cumplimiento de la normativa ENERGY STAR



Como miembro internacional de ENERGY STAR, EPSON ha decidido que este producto cumpla con las especificaciones del Programa Internacional ENERGY STAR para el aprovechamiento de la energía.

El Programa Internacional ENERGY STAR para Equipos de Oficina es una colaboración voluntaria de las industrias de equipos informáticos y de oficina para promocionar la introducción de ordenadores personales, monitores, impresoras, facsímiles, fotocopiadoras y escáneres que aprovechen mejor la energía, en un esfuerzo por reducir la contaminación atmosférica producida por la generación de energía.

Índice

A

Alimentador de sobres, 58

B

Bandeja cara arriba, 30, 33

C

Cable paralelo, 62
Cargar papel, 60
Comprobar la impresora, 60
Conectar al ordenador, 62
Conectar la impresora, 59
Conmutador de alimentación, 59

D

Dúplex, 26

E

Eenergy star, 68
Etiquetas de seguridad láser, 66

H

Hoja de status, 61

I

Imprimir
 hoja de status, 61
Información de seguridad, 65
Instalar, 18
 Alimentador de sobres, 58
 Bandeja cara arriba, 30, 33
 Módulo de memoria, 18
 Módulo ROM, 23
 Tarjeta de interface, 24

Unidad del disco duro, 22

Unidad de papel de gran capacidad, 6

Unidad Dúplex, 26

Unidad finalizadora-grapadora, 47

Unidad multibandeja, 37

Instrucciones de seguridad, 1, 3

Interface paralelo, 62

M

Módulo de memoria, 18

Módulo ROM, 23

Montaje de la impresora, 6

O

Opciones, 18

 Alimentador de sobres, 58

 Bandeja cara arriba, 30, 33

 Módulo de memoria, 18

 Módulo ROM, 23

 Tarjeta de interface, 24

 Unidad del disco duro, 22

 Unidad Dúplex, 26

 Unidad finalizadora-grapadora, 47

 Unidad multibandeja, 37

P

Precauciones con la impresora láser, 1

Preparar las bandejas, 10

R

Regulaciones CDRH, 66

S

Seguridad con el ozono, 67

Seguridad láser, 65

T

Tarjeta de interface, 24

U

Unidad de imagen, 13

Unidad del disco duro, 22

Unidad de papel de gran capacidad
instalar, 6

Unidad finalizadora-grapadora, 47

Unidad multibandeja
instalar, 37

Dónde encontrar información

Guía de desembalaje

Ofrece información e instrucciones acerca de cómo desembalar y situar la impresora. Antes de utilizar la impresora, deberá retirar todos los materiales de protección de la forma descrita en las instrucciones que contiene el manual.

Manual de Instalación (este manual)

Ofrece información acerca de cómo montar las partes de la impresora e instalar el software de la impresora.

Manual del Usuario

Ofrece información detallada acerca de las funciones de la impresora, mantenimiento, solucionar problemas y especificaciones técnicas.

Manual del Administrador

Ofrece información a los administradores de red acerca del controlador de la impresora y de los ajustes de red.

Ayuda en línea

Ofrece información detallada e instrucciones acerca del software que controla la impresora (la ayuda en línea se instala de forma automática al instalar el software de la impresora).